

AUSGABE 14 / 01 • KOSTENLOS

WELTERBEREGION

# WARTBURG HAINICH

ERLEBNISMAGAZIN

[www.natur-liebt-kultur.de](http://www.natur-liebt-kultur.de)



Thüringen  
-entdecken.de







## Kloß-WORKSHOP

# Genussvolle Momente – erleben und selbst gestalten

Kochen und Backen als Event mit Freunden, Kollegen oder der ganzen Familie.



Sie sind auf der Suche nach einem kulinarischen Erlebnis?

Gern wollen Sie mit Freunden, Kollegen oder Ihrer Großfamilie den Kochlöffel schwingen und gemeinsam Ihr eigenes Menü zaubern?

Dann sind Sie bei uns richtig!

Wie wäre es z.B. mit einem Kloß-WORKSHOP?

Während Sie Original-Thüringer Klöße selber zubereiten, erfahren Sie von unserem Kloßpfarrer Anekdoten und Geschichten rund um die Kartoffel. Anschließend genießen Sie gemeinsam das selbst gemachte 3-Gang-Kloßmenü, was wir Ihnen servieren, und erlangen den Titel „Doktor der Kloßologie“.

Nutzen Sie die Chance auf ein unvergessliches Erlebnis. Ob Kloß-WORKSHOP, „Fleisch ist mein Gemüse“-Grillseminar oder das professionelle Stollen-Backen, Stefan Falk organisiert gern mit Ihnen Ihr persönliches Koch- und Backevent.

E-Mail: [stefan.falk@dehoga-thueringen.de](mailto:stefan.falk@dehoga-thueringen.de)  
Tel.: 0361 59078-91

**DEHOGA Thüringen KOMPETENZZENTRUM  
GmbH - gemeinnützig**

Witterdaer Weg 3 | 99092 Erfurt

SCAN MICH.



Weitere kulinarische Angebote:  
[www.eventkueche-thueringen.de](http://www.eventkueche-thueringen.de)



Backevents



Fleisch ist mein Gemüse



verhexter Kürbis-Kochkurs



**DEHOGA Thüringen  
KOMPETENZZENTRUM**

# WILLKOMMEN IN DER WELTERBEREGION WARTBURG HAINICH

900 Jahre bewegter Vergangenheit erwachen auf der Wartburg zum Leben. Doch nicht nur hier hinterließ **Martin Luther** tiefe Spuren. Im Städtedreieck Bad Langensalza, Mühlhausen und Eisenach bieten sich viele verschiedene Eindrücke rund um den Reformator, auch sein vermeintlicher Gegenspieler, Thomas Müntzer, spielt hier eine bedeutende Rolle. **Die Lutherdekade** erreicht 2017, mit dem 500. Jahrestag der Reformation, ihren Höhepunkt und wird auch in der Welterberregion Wartburg Hainich zelebriert. Im Nationalpark Hainich, eingebettet im Naturpark Eichsfeld Hainich Werratal, können Sie Natur noch in ihrer Urform erleben. „**Wo der Specht quäkt und die Bäume knarren**“ lässt bereits erahnen wie eindrucksvoll ein Urwald wirken kann. Damit diese Eindrücke auch in vielen Jahren noch erhalten sind, ist es nur mit erfahrenen Rangern gestattet, das zum UNESCO Weltnaturerbe erklärte Gebiet zu erwandern, eine Führung, die sich lohnt! Genussvoll geht es ebenfalls zu in der Welterberregion Wartburg Hainich: Der Artikel „**Menüs mit Mus & Malz**“ fokussiert sich in dieser Ausgabe auf das bekannte Mühlhäuser Pflaumenmus, der Rezepttipp lädt zum Nachkochen und Genießen ein. Weitere spannende Geschichten sowie

**Geheim- und Veranstaltungstipps der Region** erwarten Sie im ersten Erlebnismagazin der Welterberregion Wartburg Hainich.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim (neu) Entdecken Ihrer Heimat oder Ihres Urlaubsortes.

*Ute Rust*

Ute Rust | Tourismusverband der Welterberregion Wartburg Hainich e.V.

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>HIGHLIGHTS</b>	<b>4</b>
Ausgewählte Ausflugsmöglichkeiten	
<b>KULTUR / STADT</b>	<b>8</b>
Informationen zum Städtedreieck Bad Langensalza - Eisenach - Mühlhausen	
<b>DIE LUTHERDEKADE: WELTWEITE WÜRDIGUNG DES THESENANSCHLAGS</b>	<b>10</b>
<b>ERLEBNISFÜHRUNGEN IN DER WELTERBEREGION</b>	<b>15</b>
<b>UNSER GENUSSTIPP</b>	<b>16</b>
„Löwen“stark - Menüs mit Mus & Malz	
<b>BURGTAGEBUCH</b>	<b>18</b>
Einblicke in die Arbeit der Wartburg Stiftung	
<b>DIE LUST AN DER LANGSAMKEIT</b>	<b>20</b>
Interview mit Jens Franke	
<b>NATIONALPARK-PARTNER</b>	<b>23</b>
<b>WO DER SPECHT QUÄKT &amp; DIE BÄUME KNARREN</b>	<b>24</b>



<b>HAINICHLANDWEG</b>	<b>30</b>
<b>TIPPS: NATURPARKWEG LEINE-WERRA / RUMPELBERG</b>	<b>31</b>
<b>RANGERTAGEBUCH</b>	<b>32</b>
Einblicke in die Arbeit eines Nationalparkrangers	
<b>VERANSTALTUNGSTIPPS</b>	<b>35</b>
<b>ANZEIGEN</b>	<b>38</b>
<b>ZUSATZINFORMATIONEN</b>	<b>40</b>
Impressum & Serviceinformationen	<b>40</b>
Übersichtskarte der Welterberregion	<b>42</b>







## JAPANISCHER GARTEN



Hinter dem Eingang zum Japanischen Garten in Bad Langensalza liegt der Bambuswald. Im Zwielicht treten Besucher achtsam von Stein zu Stein. Schweigend. Der Weg soll Glück bringen, ganz sicher aber bleiben Stress und Hektik in den hohen Bambusreihen hängen. Traditionell gibt es im Japanischen Garten zwei verschiedene Bereiche: Grün und üppig ranken sich Pflanzen um den großen Koiteich und entlang des kleinen Wasserfalls bis zum Teepavillon. Dahinter schlängelt sich stattdessen fein geharkter Kies in beruhigenden Wellen und Kreisen, nur unterbrochen von großen Felsen und Trittsteinen. Zeit, die Stille zu genießen.

Nur zum Hanami gelingt das nicht. Zum Kirchblütenfest, das dieses Jahr am 27. April stattfindet, wird die Sakura, die Kirchblütenprinzessin, gekrönt und bekommt ihren Samurai zur Seite. Klangschaalenmassagen, Origami, Kampfkunst und Sushi verwandeln Bad Langensalza in eine asiatische Metropole.

## AWE - AUTOMOBILE WELT



Seit über 100 Jahren werden in Eisenach Autos gebaut. Wo einst der Wartburg vom Band rollte, präsentiert heute eine Ausstellung die bewegte Geschichte des Automobilbaus in Eisenach – vom DIXI bis zum Opel. 1899 verließen die ersten „Wartburg-motorwagen“ die Produktionsstätte in Eisenach und begründeten die bis heute lebendige Mobilbautradition. 1928 erlebte der BMW hier seine Geburtsstunde und ab 1953 der Wartburg. Der letzte im Werk produzierte Wagen rollte 1991 direkt vom Fließband ins Museum. In einer historischen Fabrikhalle zeigt die „automobile welt eisenach“ eine beeindruckende Ausstellung: historische Fahrzeuge, Karosserie-Studien, Prototypen und Konstruktionspläne gehören zu den feinen Stücken des Museums. Besonderes Highlight ist ein AWE-Rennwagen, der 1956 einen sensationellen Sieg in der deutschen Meisterschaft errang. Unser Tipp für echte Wartburg-Fans: „Heimweh“ – das internationale Wartburgtreffen vom 1. bis 4. August 2014 in Eisenach

## HISTOR. WEHRANLAGE



Mühlhausen gehört zu den wenigen Städten, die noch über einen nahezu vollständigen mittelalterlichen Stadtmauerring verfügen. Er umschließt die Mühlhäuser Altstadt und vermittelt dem Besucher einen Eindruck von der Wehrhaftigkeit und Bedeutung der historischen Reichs- und Hansestadt.

Nutzen Sie die deutschlandweit fast einmalige Möglichkeit, die Wehranlage auf gut 370 Metern zu begehen! Der Eingang des museal genutzten Bereichs befindet sich am Inneren Frauentor. Unser Tipp: Steigen Sie auf den Rabenturm! Der Aufstieg wird mit einem Panoramablick über Stadt und Umland belohnt.

„Auf der Mauer, auf der Lauer“, so könnte das Motto heißen, wenn Familien die Wehranlage besuchen. Kinder finden meist Freude daran, durch Schießscharten zu schauen und sich vorzustellen wie es im Mittelalter war.

Ein Besuch, der sich lohnt! Die Wehranlage ist von Ostern bis Ende Oktober täglich außer montags von 10 bis 17 Uhr geöffnet.





MEHR TIPPS ZU RAD- UND WANDERWEGEN AUF  
[www.natur-liebt-kultur.de](http://www.natur-liebt-kultur.de)

### BAUMKRONENPFAD



Auf dem Baumkronenpfad im Nationalpark Hainich wartet auf Sie der vielfältigste Lebensraum der Erde, das Ökosystem Baumkronen. Auf 530 Metern Länge sind an jeder Biegung und unter jedem Wipfel spannende und beeindruckende Informationen über die Natur in der Hainichregion versteckt. Außerdem erwartet Sie ein herrlicher Ausblick über das Thüringer Becken bis zu den Höhen von Harz und Thüringer Wald. Veranstaltungen mit Rangern wie „Abenteuer Natur“ und die „Lichtfangabende“ sind zu Attraktionen geworden. Ein weiterer Besuchermagnet ist die Ausstellung „Entdecke die Geheimnisse des Hainich“, im Nationalparkzentrum, die mit interaktiven Präsentationen das Leben am Boden und die Kreisläufe der Natur erklärt. Im Nationalparkzentrum hat auch ein einladender Shop Platz gefunden, der allen, die erworbenes Wissen vertiefen möchten, informative Materialien, Souvenirs vom Baumkronenpfad und Produkte aus der Region oder aus eigener Herstellung bietet.

### WERRATAL-RADWEG



306 Kilometer lang ist der Werratal-Radweg. Von den beiden Werraquellen am Rennsteig im Naturpark Thüringer Wald geht es über Hildburghausen nach Kloster Veßra. Sehenswert ist das Hennebergische Freilichtmuseum. Über die Theaterstadt Meiningen und Walldorf führt die Tour nach Bad Salzungen. Besuchen Sie dort das Jugendstilgradierwerk und das Keltenbad. Unberührte Natur macht Ihre nächste Etappe bis zum Rennsteigbeginn in Hörschel zum Erlebnis. Von hier aus lohnt sich ein Abstecher über den Herkules-Wartburg-Radweg nach Eisenach. In Sichtweite: Die Creuzburg über dem gleichnamigen Fachwerkstädtchen. Von der historischen Sandsteinbrücke aus erreichen Sie in fünf Minuten das Mountainbike-Panorama Creuzburg. Hier beginnt das wildromantische Durchbruchstal der Werra mit seinem ungewöhnlichen Orchideenreichtum. Über Treffurt ragt Burg Normannstein auf. Hier besteht Anschluss an die Unstrut-Werra-Radroute, die durch das lauschige Südeichsfeld nach Mühlhausen führt.

### ERLEBNIS-DRAISINE



Erleben Sie eine Fahrt mit der Draisine auf einer der schönsten Eisenbahnstrecken Deutschlands.

Ein Höhepunkt jeder Fahrt ist das 244 Meter lange und 24 Meter hohe, den Ort Lengenfeld unterm Stein überspannende, Viadukt. Eine ingenieurtechnische Meisterleistung des ausgehenden 19. Jahrhunderts, eine in Deutschland einzigartige Brückenkonstruktion.

Weniger anstrengend ist die Fahrt mit der Elektro-Draisine auf der ehemaligen Kanonenbahn, die durch einen fachkundigen Reiseführer begleitet wird. Es bietet sich Ihnen von dort ein imposanter Ausblick ins Tal hinein. Die Fahrt geht in einem weiten Bogen um den Ort und am Schloss Bischofstein vorbei zum Entenbergertunnel mit 288 Metern Länge, einem weiteren Höhepunkt der Tour, bei dem Sie sich einem Dunkelheitstest unterziehen.

Weiter führt die Fahrt bis zum Hülfsenbergblick, an dem Sie einen weiten Blick in die umliegenden Täler und zu den Höhenzügen genießen können, ehe die Rückfahrt beginnt.





## KUR- UND ROSENSTADT BAD LANGENSALZA

### TOURIST-INFORMATION

Bei der Marktkirche 11, Bad Langensalza  
Telefon: 03603 - 83 44 24

### ÖFFNUNGSZEITEN:

#### April - Oktober:

Mo - Fr: 9 - 18 Uhr | Sa / So: 10 - 16 Uhr  
Feiertage: 13 - 16 Uhr

#### November - März:

Mo - Fr: 10 - 17 Uhr | Sa: 10 - 16 Uhr  
Feiertage: 13 - 16 Uhr

### REISEARRANGEMENTS:

**Schwälbchentouren:** Apr. - Okt.: So: 14 Uhr

**Gartenführungen:** Mrz. - Okt.: 14-tägig,  
Informationen in der Touristinformation

**Sonder-/Gruppenführungen:** auf Anfrage

» Mehr auf: [www.badlangensalza.de](http://www.badlangensalza.de)

*Zehn Parks und Themengärten machen Bad Langensalza  
zu einer grünen Oase am Rand des Hainichs.*

Die Vielfalt der Gartenlandschaft, die historische Altstadt und das Solewasser der Friederiken Therme ziehen jährlich hunderttausende Gäste in die Stadt. Im Jahr 2011 gewann Bad Langensalza den Titel „Blühendste Stadt Europas“ im internationalen Wettbewerb „Entente Florale Europe“. Die elegant geschwungene Parkanlage der Kurpromenade, der exotische Japanische Garten oder der duftende Rosengarten machen einen Spaziergang durch Bad Langensalza zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Als staatlich anerkanntes Heilbad schaut die Stadt auf eine über 200-jährige Kurorttradition zurück. Das Herzstück der Kur- und Wellnessangebote ist die Friederiken Therme. Ausgezeichnet mit dem „TÜV Nord Zertifikat“ vertraut sie auf die Wirkungsweise der natürlichen Heil-

mittel Schwefel-, Sole- und Trinkheilwasser. Der Besuch der Bade- und Saunalandschaft ist Balsam für Körper und Seele. Großen Familienspaß bietet Thüringens einzigartige Kindererlebniswelt Rumpelburg im Stadtzentrum. Über mehrere Etagen führen abenteuerliche Wege durch Gitterröhren, über Netzbrücken und Rutschen. In Bad Langensalza kommen auch Freunde mittelalterlicher Kultur auf ihre Kosten. Einmal im Jahr übernehmen Ritter, Gaukler, Musiker und Händler zum Mittelalterstadtfest die Macht. Am 18. Mai eröffnet das Apothekenmuseum. Die Ausstellung erzählt die Pharmaziegeschichte des 18. – 20. Jahrhunderts. Besucher können den Apothekergarten erkunden und das restaurierte Baudenkmal „Haus Rosenthal“ aus dem Jahr 1515 hautnah erleben.





# WARTBURGSTADT EISENACH

*„... meine liebe Stadt“ hat Martin Luther  
Eisenach einst genannt*

Luther, Bach, Automobilbaugeschichte oder die Wartburg – Eisenach hat viel zu bieten. Entdecken Sie die vielen schönen Plätze der Stadt, genießen Sie unterhaltsame Stunden zum Beispiel im Eisenacher Theater oder lassen Sie sich Thüringer Spezialitäten in einem der vielen Restaurants schmecken. Außerdem finden während der Lutherdekade zahlreiche hochkarätige Veranstaltungen in Eisenach statt. Mit Wartburg, Lutherhaus, Bachhaus und Georgenkirche gehören bedeutende historische Stätten zum Stadtbild, die Reformation und Musik miteinander verbinden. An kaum einem anderen Ort in Deutschland herrscht ein so ausgeprägtes, lebendiges Musikleben: Ob im Palas der Wartburg, im Landestheater Eisenach, in Kammermusiksälen oder Kirchen – vielfältig werden die

Werke des größten Sohnes der Stadt, Johann Sebastian Bach, und anderer Meister interpretiert. Wer die historische Altstadt verlässt, gelangt auf vielen Wegen ins Grüne. Im Süden der Stadt gehen vom Kartausgarten Flanierpfade aus. An den Hängen unterhalb der Wartburg und an den Nachbarghügeln erstreckt sich eines der größten deutschen Villenviertel, das von Historismus und Jugendstil geprägt ist. Zur Wartburg hinauf steigt man am besten zu Fuß. In den mittelalterlichen Räumen begegnet man den Legenden vom Sängerkrieg und von der Heiligen Elisabeth. Die höfische Kunst des Mittelalters, Martin Luthers Übersetzung des Neuen Testaments oder Richard Wagners romantische Oper „Tannhäuser“ verleihen der Wartburg ihren besonderen Reiz.



## TOURIST-INFORMATION

Eisenach-Wartburgregion Touristik GmbH  
Markt 24, Eisenach  
Telefon: 03691 - 792 30

## ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo - Fr: 10 - 18 Uhr  
Sa / So: 10 - 17 Uhr

## STADTFÜHRUNGEN:

### ALTSTADTFÜHRUNG

**April - Oktober:** tägl. 10.30 Uhr und 14 Uhr  
**November - März:** Mo - Do: 10.30 Uhr,  
Fr: 14 Uhr, Sa / So: 10.30 und 14 Uhr

### ABENDSPAZIERGANG IM KOSTÜM

**Mai - September:** Fr 19 Uhr

» Mehr auf: [www.eisenach.info](http://www.eisenach.info)





## MÜHLHÄUSER MUSEEN



### KONTAKT:

Kristanplatz 7, Mühlhausen  
Telefon: 03601 - 85 660  
info@mhl-museen.de

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Alle Museen: Di - So: 10 - 17 Uhr  
Weitere Informationen zu saisonbedingten Schließungen erfahren Sie auf unserer Homepage.

» Mehr auf: [www.mhl-museen.de](http://www.mhl-museen.de)

Als ehemals Freie Reichsstadt hat Mühlhausen eine bewegte Geschichte, die sich auch in zahlreichen baulichen Zeugnissen widerspiegelt. Hierzu zählen die Marienkirche mit dem höchsten Kirchturm Thüringens, die beeindruckende Franziskanerkirche am Kornmarkt und insbesondere die fast vollständig erhaltene mittelalterliche Stadtmauer. Alle drei Objekte werden heute museal genutzt. In der Marienkirche befindet sich die Gedenkstätte für den Reformator Thomas Müntzer, die Kornmarktkirche be-

herbergt das größte Bauernkriegsmuseum Deutschlands und die Stadtmauer ist auf einer Länge von 370 Metern begehbar. Vom Rabenturm aus bietet sich ein wundervoller Blick über die Stadt bis hin zum kulturhistorischen Museum am Lindenbühl. Hier wird die reichsstädtische Geschichte Mühlhausens ebenso in den Fokus genommen wie die archäologischen Besonderheiten des Unstrut-Hainich-Gebietes oder die bewegte Kunstgeschichte Thüringens im 20. Jahrhundert.

[www.thueringencard.info](http://www.thueringencard.info)  
0361 - 3 74 20

# Freie Zeit. Freier Eintritt.

Die ThüringenCard. Einmal bezahlen, über 200 Ausflugsziele entdecken.

Thüringen  
-entdecken.de



Besuchen Sie die Wirkungsstätten großer Namen wie Goethe, Schiller oder Bach, Schätze hinter dicken Mauern unzähliger Burgen und Schlösser, faszinierende Welten unter Tage, gehen Sie auf informative Rundgänge durch sympathische historische Städte oder entspannen Sie in grünen Oasen und blauem Wasser. Genießen Sie Ihre Zeit in Thüringen ... und freien Eintritt in über 200 Ausflugsziele und Attraktionen.

Mehr Informationen unter [www.thueringencard.info](http://www.thueringencard.info)



ThüringenCard	Preis Erwachsene	Preis Kinder***
24 Stunden*	€ 16,00	€ 11,00
3 in 365**	€ 36,00	€ 23,00
6 in 365**	€ 56,00	€ 34,00

\*gültig an den der ersten Nutzung folgenden 24 Stunden; \*\*gültig an 3 bzw. 6 frei wählbaren Tagen im Zeitraum 01.01. bis 31.12. Achtung: Der Tag gilt jeweils von der ersten Nutzung bis 24.00 Uhr (nicht 3 bzw. 6 x 24 h!); \*\*\*5-14 Jahre in Verbindung mit einer Erwachsenen-Karte, Kinder unter 5 Jahren kostenfrei.





## MITTELALTERLICHE SCHÖNHEIT MÜHLHAUSEN

*... sucht Liebhaber für Zeitreise in Stadt mit  
Tradition und Zukunft!*

Eine historische Altstadt mit 11 mittelalterlichen Kirchen, ein fast vollständig erhaltener Stadtmauerring und liebevoll sanierte Gebäude erwarten Sie. Es gibt viel zu sehen und zu entdecken. Zu Beginn einer Tour könnte ein Blick von „oben“ auf die Stadt interessant sein. Dafür empfiehlt sich der Aufstieg auf den Rabenturm. Er gehört zur historischen Wehranlage. Schießscharten, Wehrtürme und enge Gänge beflügeln hier oft die Fantasie der Kinder. Liebhaber gotischer Architektur werden von der Marienkirche begeistert sein. Die fünf-schiffige Hallenkirche ist die zweitgrößte Kirche Thüringens. Keine Höhenangst? Dann ist dieser Tipp gerade richtig: Führungen auf den höchsten Kirchturm Thüringens werden immer montags um 14 Uhr angeboten. Sehens-

wert ist auch die Pfarrkirche Divi Blasii. Im ehemaligen Wirkungsort Johann Sebastian Bachs finden viele Konzerte statt. Besondere Schätze beherbergt das Reichsstädtische Archiv im Rathaus. Etwa 200 Meter Akten und Urkunden aus der reichsstädtischen Zeit Mühlhausens bis 1802 werden hier aufbewahrt. Noch ein kleiner Geheimtipp zum Schluss: Die Kornmarktkirche beherbergt nicht nur das Bauernkriegsmuseum, sondern auch einen kleinen Klostergarten. Ein grünes Kleinod inmitten der Altstadt mit typischen Kräutern und Pflanzen, die im Mittelalter angebaut wurden. Nach einem erlebnisreichen Besichtigungsprogramm erwartet Sie die große Badelandschaft in der Thüringentherme, oder Sie kehren einfach in einem Café oder Restaurant ein.

### TOURIST-INFORMATION

Ratsstraße 20, Mühlhausen  
Telefon: 03601 - 40 47 70

### ÖFFNUNGSZEITEN:

#### Ostern - Oktober:

Mo - Fr: 9 - 17 Uhr | Sa / So: 10 - 16 Uhr

#### November - Ostern:

Mo - Fr: 9 - 17 Uhr

Sa: 10 - 14 Uhr | So: geschlossen

### STADTFÜHRUNGEN:

#### Ostern - Oktober:

Sa / So / Feiertag: 11 Uhr

#### November - Ostern:

Sa / Feiertag: 11 Uhr

Sonder- / Gruppenführungen auf Anfrage

» Mehr auf: [www.muehlhausen.de](http://www.muehlhausen.de)



A painting of Martin Luther, a German monk, sitting at a wooden desk. He is wearing a dark, high-collared robe. He holds a quill pen in his right hand, poised to write on an open book. On the desk, there is a small, ornate metal container, possibly for ink or quills. The background features a window with a view of a green landscape and a painting on the wall. The overall style is classical, with soft lighting and visible brushstrokes.

# DIE LUTHERDEKADE: WELTWEITE WÜRDIGUNG DES THESENANSCHLAGS

*Eine Vielzahl von Veranstaltungen und Ausstellungen in der gesamten Welterberegion Wartburg Hainich widmet sich Martin Luther und seinen Weggefährten – doch auch seine Widersacher kommen nicht zu kurz.*



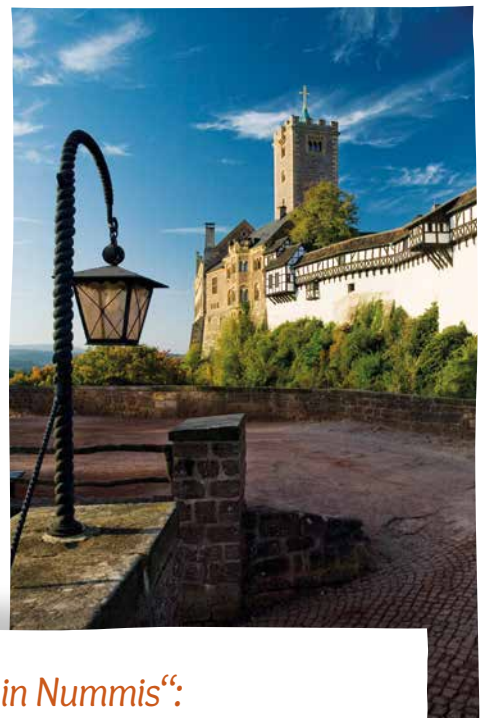


*Mit großen Schritten eilt die „Lutherdekade“ ihrem Höhepunkt entgegen – dem 500. Jahrestag der Reformation im Jahr 2017, der in ganz Deutschland mit hochkarätigen Veranstaltungen gefeiert wird.*

Am 31. Oktober 1517 hatte der damals noch als Augustiner-Mönch lehrende Theologie-Professor Martin Luther seine 95 Thesen an die Tür der Schlosskirche zu Wittenberg genagelt, die insbesondere den Ablasshandel – also das Vergeben von Sünden und Verfehlungen gegen klingende Münze zur Errichtung des Petersdoms in Rom – anprangerten. Der legendäre Thesenanschlag löste seinerzeit hitzige Diskussionen aus, die schließlich zur Reformation führten. Die daraus resultierenden gesellschaftlichen, politischen und religiösen Veränderungen in Mitteleuropa strahlen bis heute aus – und das weltweit.

Vom Lutherischen Weltbund (LWB) aus der Taufe gehoben, soll die „Lutherdekade“ das Leben und Wirken des Reformators und seiner Mitstreiter, aber auch maßgeblicher Widersacher aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchten. Jedes Jahr steht dabei unter einem anderen Motto. 2014 widmet es sich dem Thema „Reformation und Politik“, in dem die enge Verflechtung von Glaube, Macht, Gewissensfreiheit und Mündigkeit im Mittelpunkt steht. Nicht nur auf der Wartburg, auf der Martin Luther in den Jahren 1521 und 1522 für einige Monate unter dem Namen „Junker Jörg“ gefangen gehalten wurde und in nur elf Wochen das Neue Testament aus dem Griechischen ins Deutsche übersetzte, finden in diesem Jahr interessante Ausstellungen und Veranstaltungen statt – auch in Mühlhausen oder Bad Langensalza dreht sich in den kommenden Monaten alles um die Reformationszeit, wenngleich mit einem etwas anderen Fokus als in Luthers „lieber Stadt“ Eisenach.





## „Reformatio in Nummis“: Luther auf Münzen & Medaillen auf der Wartburg

In der Lutherstube der Wartburg präsentiert Burghauptmann Günter Schuchardt zwei der wertvollsten Exponate der „Reformatio in Nummis“-Sonderausstellung: den silbernen „Klappmützentaler“ mit dem Bildnis von Ludwig dem Weisen aus dem Jahr 1522 und eine goldene Medaille zu Luthers Tod aus dem Jahr 1546.

Der „Klappmützentaler“ wurde 1522 von Hans Krafft dem Älteren aus Nürnberg nach einem Entwurf von Lucas Cranach dem Älteren geprägt. Er zeigt das Brustbild des sächsischen Kurfürsten mit pelzbesetztem Rock und der damals modischen Kopfbedeckung.

Ausgewählte Münzen und Medaillen aus der Reformationszeit mit dem Konterfei Martin Luthers und einiger seiner Weggenossen bilden den Kern der Sonderausstellung „Reformatio in Nummis“, die vom 4. Mai bis zum 31. Oktober auf der Wartburg gezeigt wird und nicht zuletzt unter Numismatikern für großes Aufsehen sorgen dürfte. In fünf Themenbereichen präsentiert die Ausstellung über 200 Exponate. Jeweils 20 stammen aus den Beständen der Wartburg-Stiftung und der Luthergedenkstätten Sachsen-Anhalt, ergänzt um 160 wertvolle Stücke eines privaten Sammlers, wie Burghauptmann Günter Schuchardt erläutert. Die ältesten Ausstellungsstücke reichen

bis ins frühe 16. Jahrhundert zurück und umfassen nicht nur historische Zahlungsmittel mit dem Brustbild Martin Luthers und seiner Mitstreiter, sondern auch sogenannte „Spottmünzen“, die Luthers Gegner in unvorteilhaften Posen zeigen und unter Anhängern der Reformation herumgereicht wurden, um sie der Lächerlichkeit preiszugeben. Diese Medaillen gegen den Papst oder Kaiser Karl V. wurden als Wertanlage erworben und erfreuten sich als Objekte der Unterhaltung großer Beliebtheit. Ihnen stehen jene Münzen und Medaillen gegenüber, die unmittelbar Bezug zur Reformation nehmen und Lebensdaten Martin Luthers wie den Thesenanschlag dokumentieren. „Wichtig sind vor allem die Umschriften, die die Gesinnung des Gestalters und des jeweiligen Besitzers zum Ausdruck bringen“, unterstreicht der Burghauptmann. „Viele der Darstellungen basieren auf den Luther-Portraits aus der Cranach-Werkstatt, so dass sich der Kreis zum kommenden Themenjahr der Lutherdekade schließt.“ Die jüngsten Exponate, darunter plastische Objekte aus Porzellan und Keramik, stammen hingegen aus den 80er und 90er Jahren des vergangenen Jahrhunderts, so dass die von Elisabeth Dörk aus Osnabrück kuratierte Ausstellung einen breiten kulturhistorischen Bogen vom Mittelalter in die Gegenwart schlägt. „Bereits jetzt haben sich Münzsammler aus ganz Deutschland angemeldet, die extra für die Sonderausstellung auf die Wartburg reisen werden“, so Schuchardt.







## Mühlhausen: „Thomas Müntzer – Luthers verstoßener Gefährte“

Ganz im Zeichen von Martin Luthers erbittertem Widersacher Thomas Müntzer steht die neugestaltete Dauerausstellung der Mühlhäuser Museen, die im vergangenen Jahr von Museumsdirektor Thomas T. Müller im Architektur- und Geschichtsdenkmal St. Marien eröffnet wurde. Thematisch knüpft die Exposition in der Marienkirche an die weit über die Thüringer Landesgrenzen beachtete Sonderausstellung „Umsonst ist der Tod“ zu Alltag und Frömmigkeit am Vorabend der Reformation an. Der einstige Luther-Anhänger und radikale Theologe hatte in den Jahren 1524 und 1525 in der Freien Reichsstadt Mühlhausen seine endzeitlichen Ideen einer Reformation „von unten“ und der Errichtung eines Gottesreiches auf Erden verkündet, die Martin Luther indes vehement ablehnte. Schon vor der vom Mühlhäuser Marienkirchenpfarrer vorangetriebenen Radikalisierung der Bauernaufstände galt sein Verhältnis zu Martin Luther – der Müntzer nach dessen Tod sogar als „lügenhaften Mördergeist“ abkanzelte – als äußerst angespannt, wenn nicht sogar feindselig. Besonderes Prunkstück der Ausstellung, die auf 100 Quadratmetern das Leben und Werk des gleichermaßen radikalen wie umstrittenen Reformators beleuchtet, ist eine originalgetreue Nachbildung des reich verzierten Schwertes, das Thomas Müntzer in der blutigen Schlacht am 15. Mai 1525 bei Bad Frankenhausen getragen haben soll. Nach der verlustreichen Niederlage der

Aufständischen unter der legendären „Regenbogenfahne“ mit der Aufschrift „Verbum domini maneat in aeternum“ (Das Wort des Herrn bleibe in Ewigkeit) war der unbequeme Prediger schließlich gefangen genommen, gefoltert und später durch einen Scharfrichter enthauptet worden. Neben authentischen Ausstellungsstücken aus dem Mittelalter umfasst die auf neuestem Forschungsstand basierende Dauerausstellung zahlreiche Exponate aus dem 20. Jahrhundert, die einen Einblick in die Erinnerungskultur der DDR ermöglichen. Schon seit dessen Gründung 1949 war Thomas Müntzer vom Arbeiter- und Bauernstaat zum frühen deutschen Sozialrevolutionär verklärt worden, wovon skurrile Devotionalien wie Bierkrüge oder Aufnäher zeugen. Abgerundet wird die deutsch- und englischsprachige Dauerausstellung im südlichen Seitenschiff der Marienkirche, die dienstags bis sonntags jeweils von 10 bis 17 Uhr geöffnet ist, durch eine umfassende Ausstellung zum Bauernkrieg in der ehemaligen Klosterkirche am Kornmarkt.

*Ein „versachlichtes Müntzerbild“ auf neuestem wissenschaftlichen Forschungsstand ermöglicht die von Museumsdirektor Thomas T. Müller initiierte Dauerausstellung in der Mühlhäuser Marienkirche, die von der Bauernkriegsexposition in der Klosterkirche am Kornmarkt ergänzt wird.*

*Von der Kanzel der Mühlhäuser Marienkirche rief der radikale Theologe Thomas Müntzer in den Jahren 1524 und 1525 die Bauern zum Aufstand gegen den Klerus und die Obrigkeit auf. Zu diesem Zeitpunkt war sein Verhältnis zu Martin Luther bereits mehr als angespannt.*

### KULTURTIPP

Jedes Jahr im Mai findet in Mühlhausen das Bauernkriegsspektakel – ein Historenspektakel, das an die Zeit Müntzers in Mühlhausen erinnert – statt.







## Bad Langensalza: Authentische Geschichte zum Anfassen

Vom Kreuzgang des Augustinerklosters, das Martin Luther am 29. Mai 1516 als Mönch überprüfte, stehen zwar nur noch die Außenmauern, doch strahlt es jede Menge mittelalterliches Flair aus. Die „Lutherfinderinnen“ Mary Fischer und Renate Masch (rechts) sind ausgewiesene Reformationsspezialistinnen und kennen ihr Salza wie die eigene Westentasche.

„Bad Langensalza als klassische Lutherstadt zu bezeichnen, wäre sicher etwas weit hergeholt“, räumt Gästeführerin Mary Fischer unumwunden ein. Nur ein einziger Besuch des Reformators in Salza ist historisch belegt. „Aus Gotha kommend visitierte Martin Luther im Auftrag von Dr. Johann von Staupitz am 29. Mai 1516 unser Augustinerkloster, um zu überprüfen, ob die Mönche ihr Leben nach dem Glauben des Heiligen Augustinus ausrichten“, wie ihre Kollegin Renate Masch beisteuert. Nach einer zweijährigen Ausbildung zum „Lutherfinder“ stellen die ausgewiesenen Reformationsexpertinnen derzeit eine speziell auf die Kurstadt zugeschnittene Führung auf Luthers Spuren zusammen. Um den Besuchern einen authentischen Eindruck der fast 1000-jährigen Geschichte zu vermitteln, geleiten Renate Masch und Mary Fischer sie in historischen Kostümen durch die romantischen Straßen. Das markante, 1280 von Günther von Salza gestiftete Augustinerkloster – immerhin das drittälteste in Thüringen – mit seinem gotischen Kreuzgang und der ehemaligen Sakristei beherbergt heute das Stadtmuseum. „Im Bauernkrieg hausten hier randalierende Horden, die zuvor die Kirchen geplündert und entweiht hatten. Sogar

Schweine sollen sie im Hof, dem Garten und sogar im Kreuzgang geschlachtet haben!“ so Mary Fischer. „Später wurden gegen die Rädelsführer drakonische Strafen ausgesprochen und einige von ihnen sogar gehängt!“

Die mit großer Liebe zum Detail restaurierte Innenstadt atmet regelrecht mittelalterliches Flair – kein Wunder, zählte das kleine Salza im Mittelalter dank des florierenden Waidanbaus zu den wohlhabendsten Städten Thüringens, wovon noch heute die stattlichen Ackerbürgerhäuser und die imposante Stadtmauer aus heimischem Travertin zeugen. 16 der ehemals 30 Stadttürme stehen noch, auch einer der massiven Tortürme ist erhalten geblieben. Die Altstadt wird dominiert von der markanten Marktkirche St. Bonifacii mit ihrem 73,6 Meter hohen Turm – dem zweithöchsten im gesamten Freistaat. „Erst spät, zu Pfingsten 1539, wurde hier durch einen Gothaer Pfarrer die erste protestantische Predigt gehalten“, erläutert Renate Masch. „Herzog Georg von Sachsen, genannt ‚Der Bärtige‘, hatte die Reformation zunächst unterstützt, sich dann aber mit aller Gewalt gegen Luther gewandt.“ „Erst sein Nachfolger, Herzog Heinrich, befürwortete die Lehren Martin Luthers und sorgte für deren rasche Einführung“, ergänzt Mary Fischer. „Da hat der liebe Gott dann doch noch ein Einsehen gehabt...“



Ein Hinweisschild am Bad Langensalzaer Augustinerkloster verweist auf den einzigen Besuch des Reformators in der heutigen Kurstadt.

Text: Klaus-Peter Kaschke





*Bei geführten Wanderungen die Geheimnisse des Waldes erkunden.*

In öffentlichen Wanderungen oder auch ganz individuell können Sie die Region kennenlernen. Natur- bzw. Nationalparkführer bieten geführte Wanderungen an.

In der von Natur- und Nationalpark unterstützten Wanderführerplattform beim VDF stehen über 150 bewährte Wanderideen von rund 40 erfahrenen und gut ausgebildeten Wanderführern zur Auswahl. Weiterhin werden sieben geführte Etappenwanderungen entlang des „Hainichlandweges“ angeboten.

### **SCHWÄLBCHENTOUREN** STADTRUNDFAHRTEN IM PANORAMABUS



**Apr. - Okt. (immer sonntags) | 14 Uhr**  
**Touristinformation Bad Langensalza**

Entdecken Sie Bad Langensalza ganz bequem mit dem Oldtimerbus „Schwälbchen“ aus dem Jahr 1985. Ein erfahrener Gästeführer zeigt Ihnen die „blühendste Stadt Europas 2011“ auf diesen besonderen Touren.

### **KOSTÜMIERTE (VER)FÜHRUNGEN**



**Mai - Sept (immer freitags) | 19 Uhr**  
**Touristinformation Eisenach**

Erleben Sie Mönch Heinrich oder das geschwätzige Weib Johanna, die liebebreizende Emilie von Wartenberg, die charmante Luise Reuter oder einen zünftigen Handwerksburschen bei den Kostümführungen durch Eisenach.

### **MÜHLHAUSEN BEI NACHT** [WWW.MUEHLHAUSEN.DE](http://WWW.MUEHLHAUSEN.DE)



**Apr. - Okt. (14-tägig, Fr o. Sa) | 20 Uhr**  
**Mühlhausen**

Gestärkt mit einem deftigen Menü wandeln Sie mit einem Nachtführer durch die historische Altstadt von Mühlhausen. Geschichten und Anekdoten erwarten Sie. Interesse? – Anmeldung unter 03601 - 40 47 70.

*Tauchen Sie mit uns in die Geschichte des UNESCO Welterbes Wartburg ein.*

#### **Öffnungszeiten:**

##### **April - Oktober:**

Führungen: tägl. 8.30 - 17 Uhr

Führung in englischer Sprache: 13.30 Uhr

Schließung des Burgtores: 20 Uhr

##### **November - März:**

Führungen: tägl. 9 - 15.30 Uhr

Führung in englischer Sprache: 13.30 Uhr

Schließung des Burgtores: 17 Uhr

**Mehr auf:** [www.wartburg-eisenach.de](http://www.wartburg-eisenach.de)







## Drei Gänge Pflaumengenuss

### PFLAUMEN-SCHAUM-GEMÜSE-SÜPPCHEN

Je 150 Gramm Kartoffeln und Pflaumen werden mit 70 Gramm Karotten und 50 Gramm Zwiebeln grob gewürfelt und in Öl angebraten. Einen Teelöffel Puderzucker zum Karamellisieren darüber streuen. Mit einer Gemüsebrühe ablöschen, salzen und pfeffern. Nach dem Pürieren in einem Latte-Macchiato-Glas anrichten und mit geschäumter Milch bedecken.

### PFLAUMENRAGOUT ZWISCHEN REIS UND HÜHNERBRUST

Eine rote Zwiebel, ein Stück Ingwer und etwas Chili in einer Pfanne mit Öl anschwitzen. Drei in Spalten geschnittene Pflaumen und eine Dose gewürfelte Tomaten hinzufügen. Kurz durchschwenken und eingebettet zwischen Reis und einem Hähnchenbrustfilet anrichten.

### SÜSSER KLOSS AUF FRUCHTIGER JOGHURT-SOSS'

Pflaumenmus auf einem Teelöffel ins Tiefkühlfach legen. Die dann gefrorene Masse in eine leicht gezuckerte Klossmasse drücken und sie kochen. Amarettini-Gebäck zerbröseln und den abgekühlten Kloss darin wälzen. Ein Margarita-Glas mit Joghurt und frischen Früchten füllen und mit dem Kloss als Topping servieren.



# „LÖWEN“STARK: MENÜS MIT MUS & MALZ

*Pfingsten 2014 ist die Zeit der „Mühlhäuser  
Pflaumenblüte“. Vom 6. bis zum 8. Juni steht das Stadt-  
fest ganz im Zeichen seines bekanntesten Produktes.  
Musikalisch. Kulinarisch. Familiär.*

Pflaumenmus ist ein Muss. Wenn man in Mühlhausen ist. Erst recht, isst man im „Brauhaus Zum Löwen“. Dort kommt es nämlich zu gänzlich neuen Ehren. Koch Steffen Luhn vermählt es mit einer anderen Thüringer Legende. So macht der Kloß eine neue kulinarische Karriere – als Dessert. Vorm Kochen bekommt er deshalb eine eiskalte Füllung. Den gegarten Kloß wälzt man dann in Amarettini-Splittern. In Joghurt gebadet und von Waldbeeren umzingelt, kommt er auf den Tisch. Sein musiges Geheimnis offenbart Thüringens Status-Symbol dem Feinschmecker dann beim Anlöffeln. Das ist echt kloßartig!



Tja, alle wollen besonders sein. Das „Brauhaus zum Löwen“ ist es aber in der Tat. 1689 nach dem Stadtbrand errichtet, war es eine der drei Mühlhäuser Apotheken. Später kamen andere Nutzungen dazu, die das Haus prägten – und an seiner Substanz zehrten. Mit viel Respekt vor seiner Geschichte begann nach der Wende die Wiederaufsertung. Familiären Wurzeln sei Dank, entstand in nur 150 Tagen Bauzeit die neue gute Stube

der Gastlichkeit. Dort braute sich von Anfang an was zusammen. Ungefiltert, daher bekömmlicher, gibt es Blondes und ein kleines Schwarzes. Braumeister Bernd Heinz hat aber noch mehr auf der Würzpfanne. Der Lahnsteiner zaubert Exklusives wie Rauchbier oder eines mit Brombeergeschmack. Jüngste Kreation – wen wundert's? – ein Pflaumenbier. Dem edlen Gerstensaft wegen bekam die restaurierte Vorderfront des „Löwen“ auch ein „Krönchen“. Irgendwo mussten die Malzsäcke hin. Die stapeln sich nun hinter der himmelwärts strebenden Gaube. Gute Gastlichkeit spricht sich herum. Deshalb wächst das Revier der „Löwen“. So hat Mühlhausen nun auch einen „Leo“-Club und Bar, Lounge und Erlebniskneipe in einem. Über 500 Gäste finden dort und im Stammlokal Platz und eine fürstliche Bewirtung. Dass die Küche im einstigen Gift-Kabinett residiert, ist dabei eher ein gutes Omen. Stammgäste lieben die urige Atmosphäre, das familiäre Klima. Stammgast Ralf Langer lebte deshalb sogar Jahre hier. Fürs Personal ist er „der Schwab“. Der Heilbronner lobt: „Hier ist man nicht nur Gast. Hier besucht man Freunde.“ Der quirlige Motor hinter allem heißt Marco Fongern, Jahrgang 1974. Der gebürtige Mühlhäuser („Was sonst?“) ist Betriebsleiter, Hotelchef – und letzte Instanz, bevor die Speisekarte den nächsten Kick bekommt. Erst wenn des Küchenchefs Kreation Fongerns Gaumen kitzelt, wird sie den Gästen aufgetischt. So war das auch beim Mus-Kloß-Dessert. Der „Löwe“ ist ein Hotel mit Brauhaus oder uriger Braugasthof mit herzlicher Herberge. In 81 Zimmern kann man sich zur Ruhe betten. Wer aber zuvor kein „Apotheker-Dunkel“ genoss oder des Kochs Magie erlag, hat was verpasst – das Beste in Mühlhausen. (ra)

Sängerswiesen  
*Hütte*  
EISENACH

Drachenschlucht

Wartburg

Tel. 03691 – 20 32 72

01.04. – 02.11. | Mi bis So 10.00 – 17.00 Uhr

Sängerswiese 1, Eisenach  
[www.wiesenhuette.de](http://www.wiesenhuette.de)

Almdudler



Unsere Brunchtermine finden Sie online.

## RESTAURANT

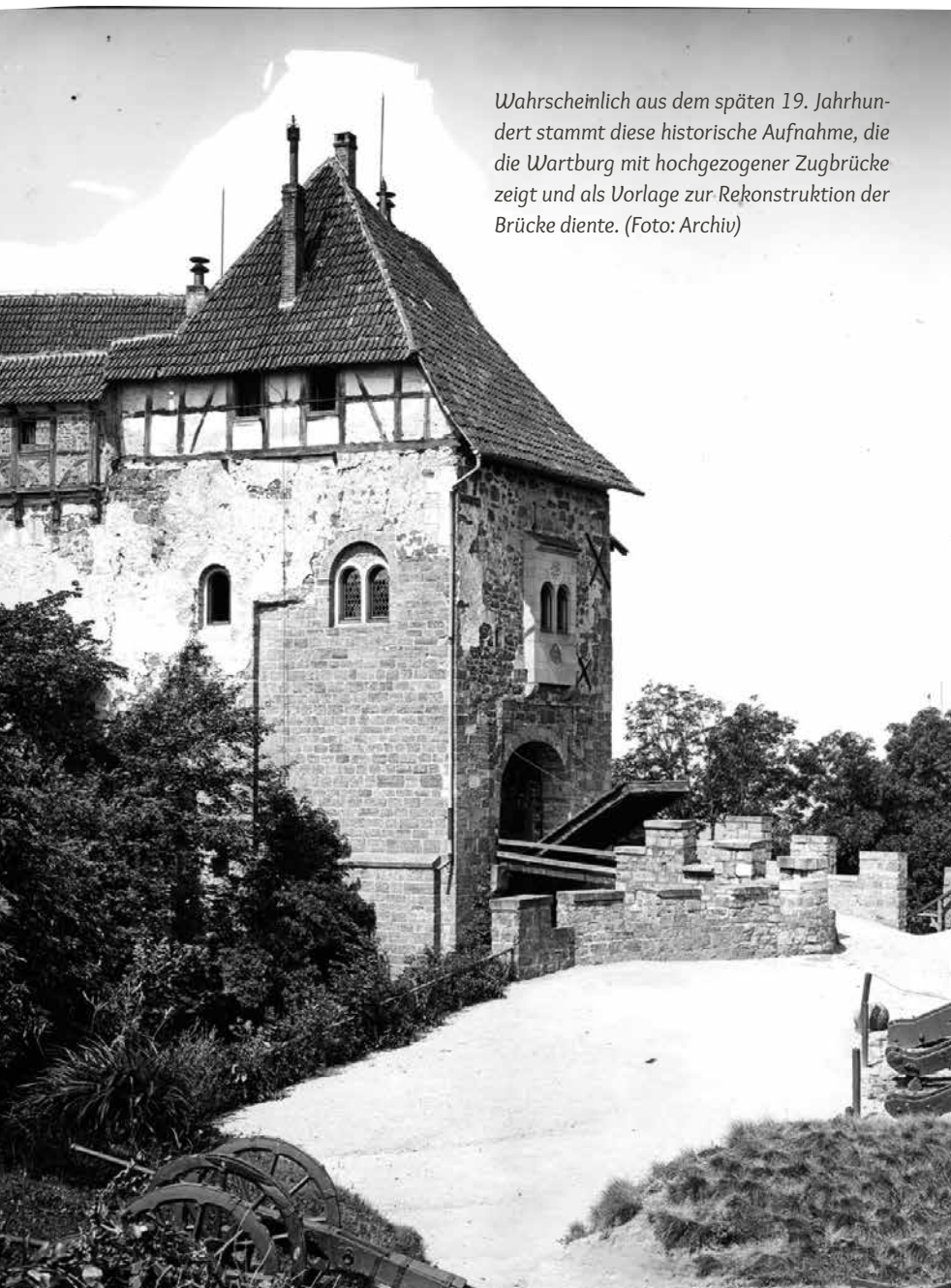
Sophienstrasse 41, 99817 Eisenach

Reservierungs-Hotline: 03691-2510

[www.fraeulein-sophie.de](http://www.fraeulein-sophie.de)

*Fraulein  
sophie*





(1) Millimetergenau schwebt die neue, mehr als vier Tonnen schwere Zugbrücke aus witterungsbeständigem Eichen- und Lärchenholz an ihre Position.

(2) Kein leichtes Unterfangen: Trotz eines tonnenschweren Gegengewichts und nagelneuer Drehlager ist die Muskelkraft von vier gestandenen Mannsbildern notwendig, um die Zugbrücke zu öffnen.

Stündlich Konzerte.

# BACHHAUS EISENACH

Tel. 03691-7934-0  
www.bachhaus.de

BACHHAUS  
EISENACH





(3) *Erstmals seit mehr als einhundert Jahren konnte der Eingang zur Wartburg wieder mit der Zugbrücke verschlossen werden – wenn auch zunächst nur probeweise.*

(4) *So sehr sich Klara und Greta an der grobgliedrigen Kette auch abmühen – ohne die geeignete Kurbel und die Kraft mehrerer muskelbepackter Männer bewegt sich die neue, mehr als vier Tonnen schwere Zugbrücke der Wartburg keinen Millimeter.*

# BURGTAGEBUCH

*Hölzerne Zugbrücke erstrahlt in alter Schönheit*

*Durch Witterung war die Konstruktion aus dem 19. Jahrhundert stark in Mitleidenschaft gezogen worden. Die neue Zugbrücke kann wieder hochgezogen werden.*

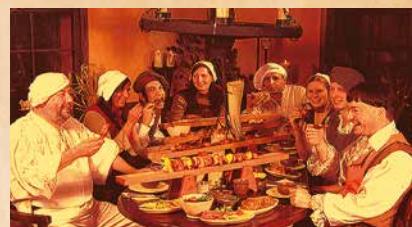
Es war ein historisches Ereignis, das die Bauleute und Wartburg-Mitarbeiter am 6. November 2013 miterleben durften: Erstmals seit Ende des 19. Jahrhunderts rotierte die massive Zugbrücke am Eingang des Weltkulturerbes wieder in ihren stabilen Drehgelenken, um mit der geballten Muskelkraft von vier gestandenen Männern Millimeter für Millimeter emporgehoben zu werden. „Es gibt sicher keinen lebenden Menschen, der die Zugbrücke mit eigenen Augen in Aktion erlebt hat“, hatte Burghauptmann Günter Schuchardt vor Beginn der achtmonatigen Sanierung spekuliert. Letzte Schwarzweiß-Aufnahmen mit der hochgezogenen Brücke stammen etwa aus der Zeit der vorletzten Jahrhundertwende, erläutert Bauhüttenleiterin Annette Felsberg. Bereits 1964 waren so massive Schäden am gegenüberliegenden Widerlager festgestellt worden, dass die Natursteinmauern aus Wartburgkonglomerat bis zum anstehenden Felsen vollständig abgetragen und dann wieder neu aufgemauert werden mussten. Seither hat die Zugbrücke stark unter den Witterungseinflüssen sowie der weltweiten Be-

liebtheit der Wartburg gelitten, wie der Burghauptmann berichtet: „Mehr als 400.000 Menschen überqueren pro Jahr das Nadelöhr zur Wartburg, dazu kommt der notwendige Fahrverkehr in die Burg, für den die Brückenkonstruktion nie ausgelegt war. Immer wieder mussten die Hölzer erneuert werden.“

In Ermangelung detaillierter Unterlagen dienten historische Bücher und Drucke als Grundlage für die Erneuerung des Vier-Tonnen-Kolosses aus massivem Eichen- und Lärchenholz. Nach der Einrüstung des Burggrabens wurde die schadhafte, im Mittelalter als unüberwindlich geltende Zugbrücke durch eine Behelfsbrücke ersetzt. Erst nach der Wiedererrichtung des Widerlagers konnte schließlich die neue Holzkonstruktion montiert werden. „Unser Anspruch war, dass die ehemals festliegende Holzbrücke nach Abschluss der Baumaßnahmen wirklich wieder als Zugbrücke funktioniert“, unterstreicht Annette Felsberg. Wie oft sie tatsächlich hochgezogen wird, behält sich die Wartburg-Stiftung noch offen – aufgrund des großen Aufwandes dürfte das wahrscheinlich eher eine Ausnahme bleiben. (kpk)

regional  
saisonal  
frisch

wie zu Luthers Zeiten



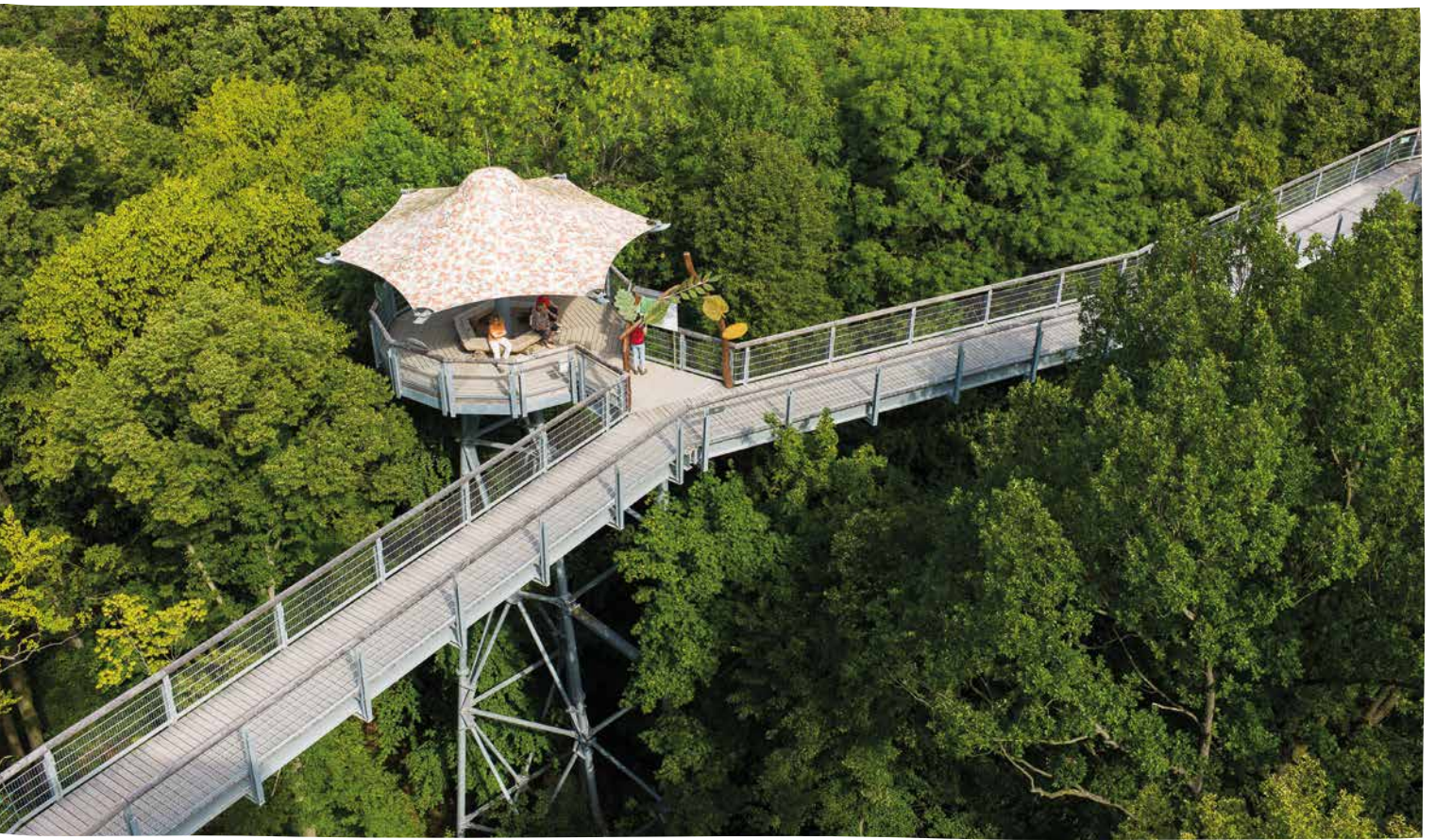
Werfen Sie einen Blick in unsere Speisekarte

ERLEBNIS-RESTAURANT  
*Lutherstuben*

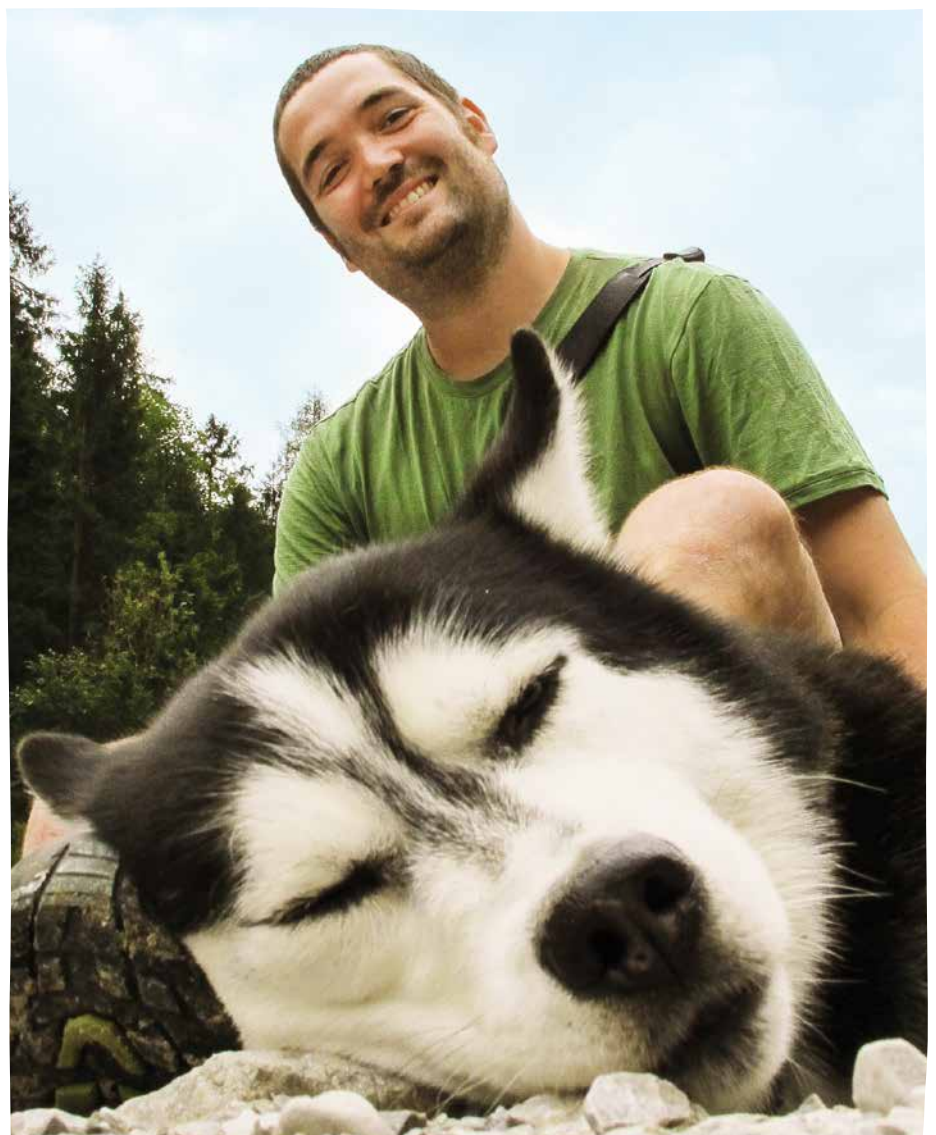
Katharinenstraße 11-13 • 99817 Eisenach  
Tel.: (0 36 91) 293929  
www.eisenacherhof.de

- Tafeln wie zu Luthers Zeiten
- Mittelalterliches Ambiente
- Meterware Fleisch und Wurst
- Täglich wechselnde Menüs
- Luthers Apfelbecher im Burgturm (10+2)
- BRUNCH, Sonn- und Feiertag von 11 - 15 Uhr
- Lutherschauspiel ab 10 Personen auf Anfrage
- Bis 170 Personen / Busparkplätze
- Biergarten geöffnet!





*Jens Franke und Aiko, sein treuer Weggefährte erkunden die Welterberegion.*





# DIE LUST AN DER LANGSAMKEIT

*Vom geografischen Mittelpunkt Deutschlands bis auf die Zugspitze führte ihn sein Weg, auch zu sich selbst. Jens Franke hielt seine Eindrücke im Buch „100 Tage Heimat: Zu Fuß durch Deutschland“ fest.*



## Wie wird aus einem Wanderer mit Blog ein Buchautor?

Ich hatte das Glück, dass der Verlag auf mich zukam. Zunächst führte ich gut 40 Tage für mich, meine Familie und meine Freunde den Blog. Irgendwann fiel es mir schwer im Jetzt zu wandern und rückwirkend zu bloggen. Ich entschied mich, die restliche Zeit nur noch Notizen zu schreiben und träumte davon, im Winter über diese restlichen Tage zu schreiben. Dem Blog und dessen Lesern verdanke ich, dass der Verlag mich ansprach. Ohne den Blog hätte es also kein Buch gegeben, aber leichter war das Schreiben dadurch nicht. Mit Abstand zu schreiben ermöglichte mir eine zweite Reise in Gedanken.

## Wie finanzierten Sie Ihre Auszeit?

Nach hohem Arbeitspensum und Sparen in den letzten zehn Jahren war es an der Zeit, mir etwas zu gönnen. Die Kalkulation meiner Reisekasse war allerdings schnell hinfällig. Ich wollte nicht mehr zelten, dafür in Kontakt

mit den Menschen kommen und die kulinarischen Schätze der Regionen kennenlernen.

## An welche Genüsse erinnern Sie sich besonders gern?

Es war nicht unbedingt die Imbissbude, wenngleich auch die überraschen konnte. Die leckere Bratwurst an der Thiemsburg war einer dieser Höhepunkte. Den Pfälzer Sau-magen probierte ich mit Respekt und wurde dafür belohnt. Der Genuss und nicht das Kalorienzählen waren mir wichtig. So freut es mich natürlich, dass mir Leser berichteten, dass sie vom Lesen Hunger bekamen.

## Verraten Sie den Lesern, die die Welterberegion für sich entdecken wollen, Ihre ganz besonderen Tipps?

Ich entdeckte die Welterberegion eher von Randgebieten, tastete mich langsam heran. Von Niederdorla über Mühlhausen kommend Richtung Werratal. Weberstedt war ein kleines, stilles, verträumtes Städtchen,

(1) Der Eintritt in den Nationalpark – ab hier gilt für Aiko Anleinpflcht!

(2) Regionaltypisch, Thüringer Rostbrätel mit Bratkartoffeln, sehr zu empfehlen für alle, die es herzhaft mögen



## UNSER TIPP

**LESUNG AM BAUMKRONENPFAD**  
**15.05.2014 – BEGINN: 19:30**

im Rahmen „Literatur und Musik am Baumkronenpfad“



ganz besonders herausgeputzt mit seinen Fachwerkhäuschen. Unbedingt einen Ausflug wert ist die Thiemsburg!

#### Sie reisten zu Fuß ...

Ja, ich bin ein großer Fan vom Langsamreisen und den Querwegen. Ich wollte einzigartigen Orten mit Respekt begegnen, mir Zeit dafür nehmen, wunderbare Momente auf mich wirken lassen. Und es war eine Bereicherung mit Hund zu wandern. Aiko wusste zwar nicht, was ihn heute oder morgen erwartet, aber seine Lebensfreude war unglaublich motivierend für mich. Er hat nie gejamert, was ich von mir nicht behaupten kann.

#### Dachten Sie unterwegs ans Aufgeben?

Ich fragte mich natürlich am Anfang, ob die 100 Tage zu hoch gegriffen waren. Als es regnete und mich die Zecken bissen, stellte ich schon die Frage nach dem Warum. Aber die 100 Tage sollten es sein. Dass der 9.11. auf meinen letzten Tag fiel, war so gar nicht geplant. Für mich als gebürtigen Thüringer ist der Tag des Mauerfalls allerdings von besonderer Bedeutung.

#### Was macht Deutschland für Sie zur Heimat?

Der Titel „100 Tage Heimat: Zu Fuß durch Deutschland“ war bewusst so gewählt. Für meine Generation hat der Begriff Heimat eher etwas „Altbackenes“. Heimat ist für mich nicht ein Ort, sondern ein Gefühl. Das kann sich auf einem Berg oder an einem See einstellen. Noch mehr jedoch bei Menschen, bei denen ich mich wohl fühle. Mich heimisch fühle. Das ist Heimat für mich.

#### An welche Momente erinnern Sie sich besonders gerne?

Es sind die vielen kleinen Momente. Son-

nenaufgänge. Die ersten Sonnenstrahlen, die durch die Blätter blinzeln. Vogelgezwitscher. Ein plätschernder Bach.

Der Aufstieg zur Zugspitze war ein besonderes Erlebnis. Ich revidierte auch etliche Vorurteile und erkannte, dass ich mir manches Bild im Kopf schlicht zusammengejoint hatte – so erlebte ich am Kloster Weltenburg, dass das Wasser der Donau glasklar sein kann und überhaupt nicht so dreckig, wie ich es vermutete. Ich lernte neue Perspektiven und Blickwinkel kennen, zum Beispiel auf dem Baumkronenpfad im Hainich. Oder bei dem Versuch, aus der Perspektive meines Hundes Aiko zu fotografieren.

#### Worauf hätten Sie im Rucksack verzichten können?

Darüber dachte ich gar nicht so viel nach. Was ich nicht brauchte, schickte ich zurück: Zelt, Schlafsack, Fernglas. Ich brauchte auch kein Buch oder so viel Kleidung, wie zunächst gedacht. Meinem Rucksack mit System zu packen war ein Prozess. Noch heute könnte ich ihn mit verbundenen Augen packen. Jedes Kilogramm weniger ist ein Kilometer mehr Wandergenuss.

#### Welche kleinen und großen Annehmlichkeiten des Alltags weiß man nach einer solchen Zeit besonders zu schätzen?

Die positive Langsamkeit! Einfach mal nichts tun. Langeweile aushalten. Das ist so viel wert. Ich habe gelernt, mir Zeit für Orte zu nehmen, mich nicht mehr negativ über Menschen zu äußern, die einfach nur still dasitzen und die Welt in Ruhe betrachten. Ich lernte Dinge zu sehen, die ich so vorher nicht wahrgenommen hatte. (ls)



### 100 TAGE HEIMAT ZU FUSS DURCH DEUTSCHLAND

304 Seiten, 32 Seiten Farbbildteil und eine Karte, Taschenbuch, Klappenbroschur  
ISBN: 978-3-492-40525-6  
14,99 €

**WILDKATZENDORF  
HÜTSCHERODA**

**Wildkatzen erleben am Nationalpark Hainich**

Bestaune und beobachte die Wildkatzen im Schaugehege **Wildkatzenlichtung**. Wandere auf dem **Wildkatzenpfad** durch den Nationalpark Hainich und genieße ein atemberaubendes Panorama vom Aussichtsturm **Hainichblick**.

Schlossstraße 4  
99820 Hörselberg-Hainich OT Hütscheroda  
Tel: 036254 – 86 51 80  
info@wildkatzendorf.de  
www.wildkatzendorf.de

1. April bis 31. Okt. täglich von 9 – 18 Uhr  
1. Nov. bis 31. März Sa., So. und Feiertage von 10 – 16 Uhr  
am 24. + 31. Dez. geschlossen



## NATIONALPARK-PARTNER



Wer rund um den Nationalpark Hainich eine gemütliche Unterkunft sucht, regional-typisch essen möchte oder an einer Führung interessiert ist, sollte sich an einen Partner des Nationalparks Hainich wenden. Elf Betriebe rund um den Nationalpark Hainich nehmen an diesem bundesweiten Kooperationsmodell teil und wurden nach strengen Kriterien zertifiziert. Sie arbeiten eng mit dem Nationalpark und dem Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal zusammen, sind mit deren Neuigkeiten und Angeboten vertraut und bieten ak-

tuelles Informationsmaterial an. Alle Nationalpark-Partner fühlen sich gemeinsam der Philosophie und den Inhalten von Nationalpark und Naturpark verpflichtet. Mit dem Programm „Partner der Nationalen Naturlandschaften“ befördern bundesweit über 800 Partner nachhaltige Tourismusprodukte. Gemeinsam mit dem Nationalpark engagieren sich die Partner rund um den Hainich für eine nachhaltige touristische Entwicklung unserer Region. So macht Urlaub in der Welterberegion Wartburg Hainich Spaß!

### RESIDENZ AM KURPARK

Frau Brigitte Bark  
Telefon: 03603 - 81 00 51

» Mehr auf: [www.residenz-am-kurpark.de](http://www.residenz-am-kurpark.de)

### RENNSTIEG-HOTEL RETTELBUSCH & WALDGASTHOF „HAINICH HAUS“

Frau Ariane Rettelbusch  
Telefon: 036028 - 30 101

» Mehr auf: [www.hotel-rettelbusch.de](http://www.hotel-rettelbusch.de)

### LANDGASTHOF „ALTER BAHNHOF“

Herr Stefan Perach  
Telefon: 036024 - 89 478

» Mehr auf: [www.landgasthof-hainich.de](http://www.landgasthof-hainich.de)

### HOTEL & RESTAURANT „GRAUES SCHLOSS“

Herr Wolfgang Stötzel  
Telefon: 036924 - 42 272

» Mehr auf: [www.graues-schloss.de](http://www.graues-schloss.de)

### HOTEL „ZUM HERRENHAUS“

Herr Manuel Spieth  
Telefon: 036254 - 72 00

» Mehr auf: [www.Hotel-ZumHerrenhaus.de](http://www.Hotel-ZumHerrenhaus.de)

### LANDFERIENHAUS „PENSIONERIKA“

Frau Erika Mielke  
Telefon: 03601 - 44 19 74

» Mehr: [www.pension-erika-muehlhausen.de](http://www.pension-erika-muehlhausen.de)

### HOTEL & GASTHAUS „AMMERSCHER BAHNHOF“

Frau Imme Kleimenhagen  
Telefon: 03601 - 87 31 32

» Mehr auf: [www.ammerscherbahnhof.de](http://www.ammerscherbahnhof.de)

### ERLEBNISGASTRONOMIE „ZUM ALTEN SPEICHER“

Frau Janine Köhler  
Telefon: 036043 - 72 00

» Mehr auf: [www.ag-kirchheilingen.de](http://www.ag-kirchheilingen.de)



Partner

Nationalpark  
Hainich



Partner

Naturpark  
Eichsfeld-Hainich-Werratal



### GASTSTÄTTE „SCHILL'S SCHENKE“

Herr Carsten Schill  
Telefon: 036022 - 96 838

» Mehr auf: [www.schills-schenke.de](http://www.schills-schenke.de)

### LANDPENSION „MINNA“

Frau Mandy Bauer  
Telefon: 036041 - 32 21 90

» Mehr auf: [www.pension-minna.de](http://www.pension-minna.de)

### STADTFÜHRUNG UND TOURISTISCHE BETREUUNG

Herr Harald Schmidt  
Telefon: 03601 - 44 64 53

» Mehr auf: [www.muehlhausen-tourist.de](http://www.muehlhausen-tourist.de)









# WO DER SPECHT QUÄKT & DIE BÄUME KNARREN

2014 ist das UNESCO-Welterbe-Jahr. Seit drei Jahren zählt auch ein großer Teil des Nationalparks Hainich zum weltweiten Naturerbe. Mit seinem alten Buchenbestand reiht er sich ein in das Ensemble „Buchenurwälder der Karpaten und Alte Buchenwälder Deutschlands“. Eine Spurensuche querfeldein zu 300 Jahre alten Buchen.





*Viele Spechte haben den Hainich zu ihrem Lebensraum erkoren. Selbst der in Buchenwäldern unübliche Mittelspecht ist hier zu Hause.*

und klappert es leise. Plötzlich klopft es laut ein paar Meter weiter hoch oben im Baum. „Ein Specht?“, fragt ein Wanderer. „Nein“, lacht Rüdiger Biehl, „das war nur ein Baum, der im Wind knarrt.“ Das tun sie hier häufig. Im Kerngebiet des Nationalparks hat seit 50 Jahren kein Mensch mehr in die Natur eingegriffen. Bäume sterben hier ab, wenn sie alt sind. Sie werden nicht vorher gefällt, um zu Nutzholz zu werden. Im Winter ist das Knarren noch heftiger, wenn der Sturm durch den Wald fegen kann, ohne dass die dichten Blätter ihn schwächen, und nasser Schnee und Rau-reif die Äste so schwer machen, dass sie wie Streichhölzer abknicken und auf den Waldboden krachen. Doch nur ein paar Augenblicke später quäkt es aus einer anderen Richtung. „Das ist jetzt ein Specht, ein Mittelspecht“, sagt Biehl, der den Hainich und die Weltebfläche als stellvertreter Nationalparkchef wie seine Westentasche kennt. Der Mittelspecht ist im April und Mai auf Brautschau. Dann quäkt und klopft er im Werben um das schönste Weibchen. Dass er im Hainich zu finden ist, ist eine kleine Sensation, denn er gilt als Eichenspecht. An der schorfigen Rinde alter Eichen klettert er auf und ab und pickt sich die Insekten aus den Fugen. Im Hainich, der überwiegend aus Buchen besteht, flankiert von Eschen und Bergahorn und ein paar absterbenden Ulmen, sollte der Mittelspecht also gar nicht vorkommen. „Wir haben hier aber Buchen, die bis zu 300 Jahre alt sind, und im Alter bekommen auch sie eine rissige Rinde, an der der Specht entlang klettern kann.“

„Nicht bewegen, nichts sagen. Eine Minute ganz still sein.“ Rüdiger Biehl wirft einen Blick auf die Uhr. Diese Übung macht er hier, mitten im Nationalpark Hainich, oft, um seinen Besuchern zu zeigen, wie sich die Welt auch anhören kann. Die Handys schweigen auf der Weltebfläche zwischen 30 Meter hohen Buchen. Kein Empfang. Der Lärm der Autos, selbst der der Flugzeuge, wird gedämpft durch die dichten Laubkronen der alten Buchen. Kein Fernseher. Kein Radio. Kein Internet. So kann eine Minute verflucht lang sein.

Doch wer absolute Stille erwartet, sieht sich getäuscht. Nach ein paar Sekunden, in denen noch hier und dort ein Rucksackgurt knarrt, sich einer aus der Gruppe räuspert und ein anderer im Laub raschelt, ist da nur der leise Atem und der Wald. Und der ist lauter, als man denkt. Überall raschelt

*Rüdiger Biehl kennt den Hainich als stellvertreter Nationalparkchef in- und auswendig. An seinem Wissen und seiner Leidenschaft lässt er etwa bei Führungen gerne auch Gäste teilhaben.*







nich ist der Nationalpark wirklich Urwald. Die 1500 Hektar große Fläche, die 2011 zum UNESCO-Weltnaturerbe wurde, ist seit Jahrzehnten unberührt. Auf dem Boden wachsen zarte junge Buchentriebe auf umgefallenen Bäumen. Einige sind an der Bruchkante noch hell. Sie sind erst im Winter dem Wind oder einem Schädling zum Opfer gefallen. Andere geben unter dem Tritt der Wanderer schon nach. Sie liegen seit Jahrzehnten hier und werden irgendwann zu nährstoffreichem Waldboden zerfallen. Insgesamt gut 70 Festmeter Totholz pro Hektar steht oder liegt in diesem Waldgebiet. Normal ist in deutschen Wäldern eine Quote von fünf bis zehn Festmetern.

Dass dieses Gebiet so unberührt ist, liegt in seiner Geschichte begründet. In der Zeit, bevor man mit Traktoren und Motorsägen Holz machte, war der Kern des Hainich schlicht zu schwer zu erreichen. Man beschränkte sich bei der Bewirtschaftung lieber auf die leichter befahrbaren Randgebiete, in denen auch die Transportwege für die gefällten Bäume kürzer und weniger beschwerlich waren. Später dann war die heutige Welterbefläche Sperrgebiet. Auf dem Kindel bei Eisenach waren zu DDR-Zeiten sowjetische Truppen stationiert. Bei Schießübungen war der ganze Umkreis Sperrgebiet, das niemand betreten durfte. „Und es gab eben einfach oft Schieß-

übungen, so dass man dieses Waldgebiet irgendwann aus der Bewirtschaftung nahm“, erklärt Rüdiger Biehl.

Um diesen gut geschützten Kern des Hainich heute zu erreichen, gibt es nur einen Weg: Eine der von den Rangern geführten Wanderungen zur Welterbefläche. Alternativ führen etliche zauberhafte Wan-

*Wenn im Frühling Leberblümchen, Anemonen und Bärlauchblüten den Waldboden bedecken, duftet der Hainich nach neuem Leben. Aber auch das Sterben gehört zu einem Urwald. An vielen Bäumen – auch an den bereits abgestorbenen – haben sich steinharte Baumpilze angesiedelt.*







## Die Welterbefläche tief im Hainich erobert man am besten mit einem kompetenten Wanderführer.

derwege wie der Sperbersgrundweg oder der Rundwanderweg Craulaer Kreuz in die Randgebiete der Welterbefläche. Wer es auf eigene Faust versucht, von den Wanderwegen abweicht und einfach drauflos läuft, riskiert, sich gnadenlos zu verlaufen. Und er macht unter Umständen die Arbeit von Jahrzehnten zu Nichte. Denn nicht umsonst soll der Hainich zum Urwald werden. Der Mensch soll möglichst wenig

Spuren hinterlassen. Tiere und Pflanzen sollen sich ihren Wald zurückerobern. Und tun das auch. Rüdiger Biehl zeigt auf eine kleine Höhle, die sich im Wurzelwerk eines großen, umgestürzten Baumes gebildet hat. „Vor Jahren habe ich bei einer Führung hier fünf Frischlinge entdeckt“, erinnert er sich. Ein paar Meter weiter zeugt die aufgewühlte Erde davon, dass die Gegend bei Wildschweinen noch immer sehr beliebt ist. Meist hätten die Tiere allerdings mehr Angst vor den Wanderern als umgekehrt. „Einem Frischling zu nahe zu kommen oder ihn gar hochzuheben, ist keine besonders gute Idee, aber sonst

So können große und kleine Naturforscher die drei wichtigsten Baumarten im Hainich unterscheiden:



### BUCHEN

- glatte, silbrig glänzende Rinde, die erst bei alten Buchen rissig wird
- eher schmaler, hoher Wuchs
- Knospen sind lang, schmal, spitz und braun
- Blätter sehen aus wie ein Ei, sind hellgrün und oberseits glänzend



### ESCHEN

- graue, leicht gefurchte Rinde
- Knospen sind schwarz
- Blätter groß und gefiedert, mit kleinen Zacken am Rand



### AHORNE

- graubraune, deutlich schuppige Rinde
- Knospen spitz, grün mit brauner Spitze
- Blätter mit den typischen fünf großen Zacken (Symbol auf der kanadischen Flagge)





braucht man sich vor Wildschweinen eigentlich nicht zu fürchten“, erklärt er. Ganz und gar Natur also, was den Besucher auf der Weltnaturerbfläche im Hainich erwartet. Jedenfalls, bis man sich unter einem tief hängenden Ast hindurch schlängelt und aufblickt. Wie aus dem Nichts steht mitten im Wald plötzlich ein 45 Meter hoher Stahlturm mit unzähligen schmalen Stufen. Daneben auf dem eingezäunten Areal eine kleine,

Auf dem Weg zum ältesten Teil des Nationalparks begegnen dem aufmerksamen Wanderer immer wieder Versuchsaufbauten, wenn auch die meisten viel unscheinbar, vielleicht sogar unsichtbarer, sind als diese. Da tragen Bäume metallene Plaketten oder rote Bänder. Eine umgestürzte, lange Buche hat einen Maschendrahtzaun eingerissen, hinter dem eine kleine Fläche voller junger Bäume ungestört vom Wild vor sich hin wachsen kann, das die Triebe

## Mitten im Urwald strecken riesige metallene Türme ihre Stahlarme in den Himmel. Sie dienen der Forschung.

verwitterte Hütte und Apparaturen, die wie eine Wetterstation aussehen. Lange Diskussionen gab es um das Areal. Konnte man sowas in einen Nationalpark stellen, ganz und gar in einen Urwald? Man durfte. Denn hier wird auf allen Ebenen des Waldes, aber auch im Boden und im Laub die Zusammensetzung der Luft gemessen. Das ist nur eines von vielen langfristigen Forschungsprojekten, bei denen die Nationalparkverwaltung mit verschiedenen Universitäten zusammen arbeitet. „Hier versuchen wir eine alte Frage zu klären: Helfen ungenutzte Wälder nun, den Treibhauseffekt zu mindern, oder verstärken sie ihn sogar noch?“, erklärt Rüdiger Biehl.

und Knospen der saftigen Nachwuchs-buchen ungeheuer lecker findet. Um das zu beobachten, müssten Besucher allerdings deutlich länger ganz still verharren als die eine Minute, die Rüdiger Biehl ihnen abverlangt. Doch wer genau hinsieht, kann ihnen trotzdem folgen. Kratz- und Knabberreste an den Bäumen, Kotspuren und abgeknickte Pflanzestängel legen sichtbare Fährten. Doch um die zu finden, muss man sich einlassen auf den Wald. Und vielleicht lernt man dann auch als Stadtmensch, schnell einen knarrenden Baum von einem quäkenden Specht zu unterscheiden.

Text: Anita Grasse



## Hotel „Zum Herrenhaus“

HERZLICH WILLKOMMEN!

am Wildkatzenhof in Hütscheroda

Schloßstraße 10, 99820 Hörselberg-Hainich



Probieren Sie  
unser leckeres *Waldspeise*

Informationen & Reservierungen unter 036254/720-0

[www.hotel-zumherrenhaus.de](http://www.hotel-zumherrenhaus.de)

- erholsame Ruhe direkt am Nationalpark Hainich
- zahlreiche Ausflugsziele in unmittelbarer Nähe: die Wartburg, Eisenach mit Bach- und Lutherhaus oder der Baumkronenpfad
- das einzigartige Wildkatzenhof mit Wildkatzen-scheune in direkter Nachbarschaft
- Wander- und Radwege im Nationalpark
- authentische Thüringer Küche im Hotelrestaurant

NEU: *Ferienhäuser am Herrenhaus*



WELTERBEREGION  
WARTBURG-HAINICH



Partner  
Nationalpark  
Hainich







## HAINICHLANDWEG

Auf 130 Kilometer windet sich der Hainichlandweg durch die Welterberegion Wartburg Hainich. Auf sieben abwechslungsreichen Etappen erleben Besucher die schönste Naturlandschaft Thüringens.

### AUF EINEN BLICK:

#### Start und Ziel:

Weberstedt

**Länge:** 130 km | **Etappen:** 7

**Höhe:** 230 - 440 m ü. NN

#### Markierung:

roter Punkt auf weißem Quadrat

**GPS-Daten und weitere Infos unter:**

» [www.natur-liebt-kultur.de](http://www.natur-liebt-kultur.de)



Streckenverlauf auf S. 42/43



# NATURPARKWEG LEINE-WERRA

*In der Nähe zur ehemaligen Grenze haben sich im Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal einzigartige Kultur- und Naturlandschaften bewahrt. Bestaunen Sie die Vielfalt im Naturpark.*

Als wahres Eldorado für Wanderer und Naturfreunde erweist sich nicht nur der streng geschützte Nationalpark Hainich, sondern ebenso der ihn umgebende Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal am Westrand des Thüringer Beckens. Aus drei völlig unterschiedlichen Landschaftsräumen mit einer Gesamtfläche von 858 Quadratkilometern zusammengesetzt, finden Outdoor-Enthusiasten wirklich alles, was das Herz begehrt – und das zu jeder Jahreszeit. Der Naturparkweg „Leine-Werra“, der auf 98 Kilometern von Heilbad Heiligenstadt nach Creuzburg führt, wurde vom Deutschen Wander-



verband mit dem Siegel „Qualitätsweg“ ausgezeichnet. Sportliche Anstiege, gemütliche Täler, karges Hochplateau und üppige Flusslandschaften, artenreiche Laubwälder, Weiden, Obstwiesen sowie naturnahe Auenlandschaften – kaum ein Wanderweg ist so abwechslungsreich wie dieser Qualitätswanderweg.

Historisch gewachsene Dörfer, Burgen und Wallfahrtsorte warten nur darauf, von neugierigen Wanderern erkundet zu werden.

■ **Streckenverlauf auf S. 42/43**

# KINDERERLEBNISWELT RUMPELBURG

*Die Kleinsten wollen toben, klettern, planschen, basteln?  
Ein Kindergeburtstag steht an?  
Dann ist die Rumpelburg die richtige Wahl!*

In Thüringens einzigartiger Kindererlebniswelt tauchen kleine und große Besucher in eine traumhafte und fantasievolle Welt ein. Über mehrere Etagen führen abenteuerliche Wege durch Gitterröhren, über Netzbrücken und Rutschen. Junge Kapitäne steuern ihr mannshohes Holzschiff durch unruhige Gewässer oder liefern sich wilde Verfolgungsjagden im Jeep. Im Außenbereich treffen sich täglich neue Bewohner in der Spielstadt und verwandeln sich dort in Lehrer, Polizisten oder Schauspieler. Kleine Bäcker finden im Sand- und Matschbereich ihre Berufung. In der Rumpelburg werden auch



Erwachsene gern wieder zum Kind und klettern, rutschen und spielen gemeinsam mit ihren Sprösslingen.

Die Rumpelburg eignet sich wunderbar für Kindergeburtstage. Höhepunkte der Partys sind Bastelaktionen, Wettspiele oder eine Schatzsuche. Für die Geburtstage ist eine telefonische Anmeldung nötig. Tägliche Bastelaktionen, in denen fantasievolle Wesen, Nützliches und Schönes aus Naturmaterialien, zum Beispiel Nudeln, Wolle, Pappteller oder Tannenzapfen, entstehen, runden das Angebot ab.





## mini-a-thür

mit **Modell** der  
**Welterberegion**  
**Wartburg · Hainich**

**Erlebnis-  
rodelbahn**

- ✿ Gehen Sie auf Entdeckungsreise durch unser **besonderes Thüringen!**
- ✿ über **112 detailgetreue Modelle** von Thüringer Bauwerken
- ✿ Gaststätte mit Terrasse, Spielplatz, Mini-Skooter, Modellbootanlage, Freigehege...

- Fahrt durch das Sagenreich des Wuwverbözers
- Erleben Sie ein prickelndes und **rasantes Rodelabenteuer** auf der Schiene!
- 111 m Höhenunterschied

# Freizeitpark in Ruhla

Ein Erlebnis für die ganze Familie!

12. April bis 2. November 2014 täglich 10 - 18 Uhr • [www.mini-a-thuer.de](http://www.mini-a-thuer.de) • 99842 Ruhla, Geschw.-Scholl-Str. 32, Tel.: 036929/8 00 08 u. 6 09 04





# RANGERTAGEBUCH

*Mit Fotofallen auf der Suche nach dem geheimnisvollen Luchs*

*Ranger Helge Graßhoff ist auch Fotograf. Er bekommt die seltensten Models vor die Linse – sogar, wenn er gar nicht selbst in seinem „Fotostudio“ ist. Das Studio ist der Wald, genauer: der Hainich.*

Seine Kamera besteht aus einem unscheinbaren dunklen Plastikkasten. High Tech sieht anders aus, dafür ist sie extrem robust. Das muss sie auch sein, weil sie das ganze Jahr draußen an den Bäumen hängt. Seine Kameras sind Fotofallen, seine Models Tiere, vor allem die seltene und scheue Wildkatze. Bewegung löst die Fotofallen aus, nachts reagieren sie auch auf Wärme. „Ich bin verantwortlich für 13 Fotofallen, die wir im ganzen Nationalpark aufgestellt haben“, erklärt der 53-Jährige.

In der Hauptsache kommen die Fotofallen in der Wildkatzenforschung zum Einsatz. Sie sollen aufzeichnen, wie sich Wildkatzen an den mit Baldrian besprühten Lockstöcken verhalten. Reiben sie sich daran, bleiben im besten Fall Haare hängen, die die Ranger ebenfalls einsammeln und zur DNA-Bestimmung an ein Labor schicken. So soll irgendwann die gesamte Wildkatzenpopulation im Hainich erfasst sein – und es soll möglich werden, nachzuweisen, ob neue Tiere sich hier ansiedeln oder nicht.

Zweimal pro Woche kontrolliert er die Fallen, wechselt die Speicherkarten und prüft die Akkus. Doch die mit Abstand aufwändigste Arbeit ist die Auswertung der Bilder. Mehrere Tausend sind das jedes Jahr. „Die muss ich nicht nur sichten, sondern auch erfassen, was darauf zu sehen ist“, erklärt er. Manchmal sind die Ergebnisse überraschend. „Mein Bild von einem Eichhörnchen auf dem Lockstock bezeichnen die Kollegen scherzhaft immer noch als gestellt, weil wir wirklich nicht damit gerechnet haben, dass Eichhörnchen auf Baldrian stehen.“ Und manchmal sind die Ergebnisse einfach nur lustig. Die Serie vom Fuchs, der die Falle auf dem Bild nur misstrauisch beäugt und auf dem zweiten zähnefletschend am Halteriem der Kamera reißt, ist unter den Rangern zum Beispiel längst ein Dauerbrenner. Nur auf einen Schnappschuss wartet Helge Graßhoff bisher vergebens. Dabei ist das ein großer, unerfüllter Traum: „Ich möchte einmal einen Luchs im Hainich nachweisen. Gelungen ist das bisher nie.“ (ag)



**Travel Butler**  
Radfahren & Wandern  
in Thüringen  
Inh. Mario Hirt  
Karolinenstr. 49  
99817 Eisenach  
Tel.: 03691 85 488 22 20  
Mobil: 0174 640 50 43

## GENUSSURLAUB MIT ERHOLUNGSGARANTIE

Seit 14 Jahren planen wir von „Radfahren & Wandern in Thüringen“ perfekt organisierten, komfortablen Rad-, Wander- und Aktivurlaub.

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| ✓ Rundum-Service        | ✓ Reiseveranstalter vor Ort |
| ✓ Kundennähe            | ✓ Rundum-Service            |
| ✓ Radfreundliche Hotels | ✓ Gepäcktransport           |
| ✓ Leihradvermietung     | ✓ Umfassendes Infopaket     |

2013 erhielten wir den Thüringer Tourismuspreis für unseren Rundum-Service und das innovative Reiseangebot. Wir halten unser Qualitätsversprechen und begrüßen Sie herzlich in Thüringen.

[www.wartburg-hainich-erleben.de](http://www.wartburg-hainich-erleben.de)



# DER WUNDERBARE WANDERBUS

VERBINDET DIE UNESCO-WELTERBESTÄTTEN WARTBURG UND HAINICH BEQUEM UND UMWELTSCHONEND.

[www.natur-liebt-kultur.de](http://www.natur-liebt-kultur.de)

BAUMKRONENPFAD

WILDKATZENDORF

EISENACH

WARTBURG



## INFORMATIONEN:

Der WUNDERBARE WANDERBUS (Linie 27) verkehrt von Karfreitag bis zum 31. Oktober an Wochentagen von Eisenach bis zum Baumkronenpfad.

An den Wochenenden startet er sogar ab dem UNESCO-Weltkulturerbe Wartburg (Linie 27a).

» Mehr auf: [www.natur-liebt-kultur.de](http://www.natur-liebt-kultur.de)

## PANORAMABAHN TAGESTOUR: ERLEBNISFAHRT



Natur mobil entdecken: Genießen Sie eine Fahrt mit der nostalgischen Panoramabahn. Ein Nationalparkführer begleitet die Tour. Jeden Samstag um 10 Uhr ab Wanderparkplatz „Am Zollgarten“ bei Kammerforst, über die „Fuchsfarm“ nach Weberstedt, zum Baumkronenpfad mit Nationalpark-Zentrum, zum Craulaer Kreuz und wieder zurück.

» **TERMINE:** Jeden Sa ab 10 Uhr vom ersten Sa nach Ostern bis Ende Okt. (ausgenommen letztes Aug.- und erstes Sept.-Wochenende)

Regionalbus-Gesellschaft Unstrut-Hainich- und Kyffhäuserkreis mbH  
Bonatstraße 50, Mühlhausen | Telefon: 03601 - 80 16 84

» [www.regionalbus.de](http://www.regionalbus.de)

## DER WELTERBEBUS TAGESTOUR: „HAINICHLANDWEG“



In sieben Etappen führt der 130 km lange „Hainichlandweg“ durch historische Städte, urige Dörfer, dichte Buchenwälder und malerische Flussauen. Der Rundwanderweg lockt zu jeder Jahreszeit Wanderer in die Welterbergion. Der Welterbebus fährt jeweils eine Etappe des „Hainichlandweg“ an. Begleitet wird die Tagestour von einem erfahrenen Wanderführer, der viel über Natur und Landschaft zu berichten weiß.

Der Bus startet 10 Uhr vom Bahnhof Mühlhausen und bringt die Fahrgäste zum jeweiligen Ausgangspunkt der Wanderung. Am Etappenziel steht der Bus wieder zur Abholung bereit um die Fahrgäste zum Bahnhof Mühlhausen zurückzubringen.

» **TERMINE:** jeden letzten So im Monat (Apr. bis Okt.)





## **UNESCO WELTERBETAG:** *Für alle Kultur- und Natur-* *liebhaber*

Zum 10. Mal jährt sich am 1. Juni 2014 der UNESCO Welterbetag. Auch die Welterberegion Wartburg Hainich begeht dieses Jubiläum, zumal es in das große Welterbejahr 2014 fällt. Hier bei uns, wo auf engem Raum gleich zwei UNESCO-Stätten zu finden sind, locken sowohl im Nationalpark Hainich als auch auf der Wartburg Aktionen für kleine und große Entdecker. Spazieren Sie herein und erleben Sie die Einzigartigkeit der Region!

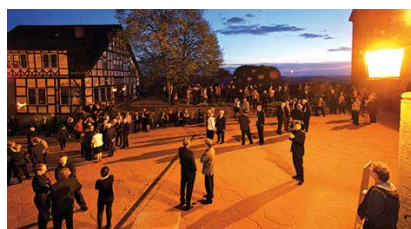
### **MITMACHEN 2014**



Sa & So ganztätig | Nationalpark Hainich

Ein vielfältiges Angebot geführter Wanderungen erwartet Sie im Nationalpark Hainich, dem Urwald mitten in Deutschland. Das ganze Programm und ausführliche Informationen gibt es unter:  
[www.nationalpark-hainich.de](http://www.nationalpark-hainich.de)

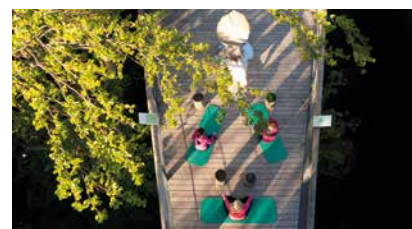
### **TANNHÄUSER & DER SÄNGER-** **KRIEG AUF DER WARTBURG**



Apr - Sept | Wartburg

Erstmalig gibt es im September und am 1. Oktober 2014 auch eine Aufführung der großen romantischen Oper „Der Tannhäuser“ speziell für Kinder. Das ganze Programm und Karten gibt es unter: [www.wartburg-eisenach.de](http://www.wartburg-eisenach.de)

### **WELLNESS AUF** **DEM BAUMKRONENPFAD**



Mai - Aug | 19.00 Uhr | Baumkronenpfad

Entspannung zwischen Vogelgezwitscher und mit einem tollen Blick in die Baumkronen: Der Nationalpark Hainich wird jetzt zur Wellnessoase. Erleben Sie einmal pro Monat Entspannung pur. Termine und Anmeldung: [www.badlangensalza.de](http://www.badlangensalza.de)

### **WARTBURGKONZERTE**



Mai - Sept | 19.30 Uhr | Festsaal Wartburg

Bereits zum 57. Mal finden im Festsaal des Palas der altherwürdigen Wartburg ausgewählte Konzerte des Deutschlandradio Kultur statt. Das ganze Programm und Karten gibt es unter: [www.wartburg-eisenach.de](http://www.wartburg-eisenach.de)

### **LITERATUR UND MUSIK AUF** **DEM BAUMKRONENPFAD**



Mai - Okt | 19.30 Uhr | Baumkronenpfad

Einmal pro Monat gastieren Künstler verschiedener Genres bei „Literatur und Musik auf dem Baumkronenpfad“ in den Baumkronen des Hainich. Informationen und Anmeldung: ReKo GmbH, [besucheranfrage@reko-uh.de](mailto:besucheranfrage@reko-uh.de)

### **KODOMO NO HI | KINDERFEST** **IM JAPANISCHEN GARTEN**



11.05. | ab 14.00 Uhr | Bad Langensalza

Kodomo No Hi ist ein japanischer Feiertag, an dem die Persönlichkeit der Kinder respektiert und ihre Freude gefeiert wird. Im japanischen Garten werden viele Angebote kleine und große Gäste verzaubern.



## ERÖFFNUNG DES APOTHEKENMUSEUMS



16.05. | 17.00 Uhr | Bad Langensalza

Das Apothekenmuseum im „Haus Rosenthal“ in Bad Langensalza beherbergt ab 16. Mai 2014 Ausstellungen zur Pharmaziegeschichte. Auch der Apothekergarten ist sehenswert.

## BAUERNKRIEGSSPEKTAKEL IN MÜHLHAUSEN



24.05. - 25.05. | ganztägig | Mühlhausen

Die großen Historienspiele versetzen ganz Mühlhausen Mitte Mai zurück in die Zeit der Bauernkriege, als Thomas Müntzer hier das Geschehen prägte. Neben erlebbarer Geschichte lockt auch das traditionelle Marktgeschehen ganztägig mit zahlreichen Attraktionen.

## LUTHER! REBELL WIDER WILLEN | MUSICAL



Juni / Juli | Landestheater Eisenach

Der Mensch und Theologe Martin Luther und seine Bibelübersetzung als Kernstück der Reformation sind der Mittelpunkt dieses Musicals. Infos und Karten unter: [www.theater.eisenach.de](http://www.theater.eisenach.de)

## MÜHLHÄUSER PFLAUMEN- BLÜTE | STADTFEST



06.06. - 08.06. | ganztägig | Mühlhausen

Mehrere Bühnen in der gesamten Innenstadt Mühlhausens bieten zum Stadtfest für jeden Geschmack genau das Richtige. Ein Fest voller Spaß, musikalischer und kulinarischer Genüsse lädt am Pfingstwochenende zum Feiern ein.

## DAS GAUKLERFEST AUF DER CREUZBURG



07.06. - 09.06. | ganztägig | Creuzburg

Das Mittelalter und die Creuzburg gehören zusammen. Das bunte Markttreiben beim „Burgfest Creuzburg“ zeigt einen Blick in die alte Zeit. Musik und Tanz dürfen dabei natürlich auch nicht fehlen.

## BRUNNENFEST 202 JAHRE



13.06. - 22.06. | Bad Langensalza

In der Brunnenfestwoche wird viel Musik und Spaß, Rummel und Unterhaltung für die ganze Familie auf dem Festplatz von Bad Langensalza geboten. Der Brunnenfestumzug wird durch die Rosenkönigin begleitet.

## BRANDENBURGFEST



21.06. - 22.06. | ganztägig | Lauchröden

Mit Feldlager und Mittelaltermarkt Auf dem Brandenburgfest 2014 wird mit „Entzweites Land“ aus der Endphase eines langen Machtkampfes berichtet. Allerlei Gaukelei, Kampf und Spielerei rund ums Mittelalter erwarten Sie.

## 16. EISENACHER TELEMANNTAGE



05.07. - 13.07. | wechselnde Zeiten & Orte

Konzerte, Führungen, Vorträge Zu den Eisenacher Telemantagen erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm, das in diesem Jahr unter dem Leitmotiv „Telemann und Frankreich“ steht. Programm und Karten unter [www.eisenach.de](http://www.eisenach.de).

## TANABATA | STERNEABEND IM JAPANISCHEN GARTEN



12.07. | ab 19.00 Uhr | Bad Langensalza

Das Tanabata ist chinesischen Ursprungs und erinnert an die schwierige Liebesgeschichte der Orihime, der Tochter des Himmelsgottes. Ein vielseitiges Programm mit vielen Angeboten erwartet Sie.



## HEIMWEH | INTERNATIONALES WARTBURGTREFFEN



**01.08. - 04.08. | ganztägig | Eisenach**

Ein Treffen tausender Autofans, bei dem sich alles um die Automobilgeschichte Eisenachs bis 1991 dreht. Nostalgisch, liebevoll und informativ wird das Fest gestaltet.

## HÖHENGENUSS AUF DEM BAUMKRONENPFAD



**07.08. | ab 18.00 Uhr | Nationalpark Hainich**

Ausgewählte Gastgeber bieten zum Höhengenuß in herrlichem Ambiente außergewöhnliche Speisen aus regional-typischen Produkten. Gespeist wird, bei schönstem Ausblick, direkt auf dem Baumkronenpfad.

## DEUTSCHLANDS GRÖSSTE STADTKIRMES | 137. AUFLAGE



**29.08. - 06.09. | Stadtgebiet Mühlhausen**

Neben Jahrmärkte und Festumzug erwarten Sie 29 Kirmesgemeinden in der Festwoche. Im gesamten Stadtgebiet locken sie mit den unterschiedlichsten Programmen. Mehr unter: [www.traditionsverein-mhl.de](http://www.traditionsverein-mhl.de)

## MITTELALTERSTADTFEST JAGDTURNIER & REITKUNST



**30.8.-31.08. | ganztägig | Bad Langensalza**

Rund um die Uhr beleben mittelalterliche Klänge den Markt, die 5. Salzaer Spiele werden ausgetragen, alte Handwerkskunst gezeigt. Viele Attraktionen bereichern das traditionelle Mittelalterstadtfest und sorgen für Kurzweil.

## HANDWERKER- & BAUERNMARKT HEYERODE



**07.09. | 10.00 - 18.00 Uhr | Heyerode**

Marktreiben zum Herbstbeginn. An rund 70 Ständen erwartet Sie alles rund um traditionelles Handwerk und bäuerliches Brauchtum, umrahmt von musikalischer Unterhaltung.

## TAG DES OFFENEN DENKMALS IN DER WELTERBEREGION



**14.09. | verschiedene Orte in der Region**

Der Blick hinter die Kulissen, Ausblicke von sonst geschlossenen Türmen viele kleine Zeitreisen erwarten Sie zum Tag des offenen Denkmals der Welterberregion Wartburg Hainich. Hinweise gibt es bei den Touristinformationen, S. 41.



## DER VERKEHRSLANDEPLATZ EISENACH-KINDEL

Als ehemaliger Militärflugplatz schaut der Verkehrslandeplatz Kindel auf eine aufregende Geschichte zurück. Heute ist er Naherholungsgebiet und Flugsport-Mekka in einem.

Wer die Welterberregion Wartburg Hainich aus der Vogelperspektive sehen will, ist auf dem Kindel richtig. Neben Lufttaxi- und Frachtflügen können Sie auch Rundflüge, Fallschirmsprünge, Fotoflüge oder eine Flugausbildung buchen. Regelmäßig finden heute Flugsportwettkämpfe wie die Offene Deutsche Hubschraubermeisterschaft vom 24. bis 27. Juli 2014 statt.

20 Jahre nach dem Ende seiner militärischen Nutzung ist der Kindel heute ein erstklassiger Verkehrslandeplatz der zivilen Luftfahrt geworden und überzeugt seine Gäste auch mit der kreativen Flugplatzgastronomie. Radfahrer kommen über das gut ausgebaute Radwegenetz bequem zum Naherholungsgebiet Kindel.





## 11. Bauernkriegsspektakel 24./25. Mai 2014 Mühlhausen/Thüringen

Unterhaltung für die ganze Familie mit:

Mittelalterlichem Markt  
Stegreiftheater und Abendschauspiel  
Landsknecht – und Bauernlager  
Musik, Seiltanztheater, Zauberei und Feuer  
Kinderunterhaltung  
Wohliges für Geist und Magen

Entdecken Sie unsere 330m lange, begehbare,  
historische Wehranlage mit 30m hohem Rabenturm!



Zielort des 5. Unstrut-Radwandertages am 24. Mai  
[www.bauernkriegsspektakel.de](http://www.bauernkriegsspektakel.de)

C5 S.42-43

Mihla



### Sandgut Mihla

Auf dem Sand 3  
99826 Mihla  
Telefon 036924-42501,  
oder -4800 (bis 16.00Uhr), -42074  
[www.land-unternehmen-mihla.de](http://www.land-unternehmen-mihla.de)  
[landw.mihla@t-online.de](mailto:landw.mihla@t-online.de)

Das Objekt liegt direkt an der Werra und am Werratal-Radweg. Organisierte Kremserfahrten, Bootsfahrten auf der Werra und geführte Wanderungen sowie Wurst- und Fleischprodukte aus eigener Produktion werden geboten. Spezialitäten wie Spanferkel, Mastlammbraten und Schlachtebuffets können vorbestellt werden.

B4 S.42-43

Treffurt



### Burgspektakel auf dem Normannstein 06. und 07.09.2014

Burg Normannstein Treffurt  
mittelalterliches Markttreiben, Handwerk, Ritterlager, Schaukampf, Musik und Gaukelei

### Treffurt rockt!

13.09.2014 | 20.00 Uhr

PHIL | Phil Collins & Genesis Tribute Band  
Normannsteinhalle Treffurt  
Vorverkauf 13,- | Abendkasse 15,-

### Infos zu den Veranstaltungen:

Tourist-Information  
Stadt Treffurt | Puschkinstraße 3, Treffurt  
[www.treffurt.de](http://www.treffurt.de) oder Tel. 036923 - 51542

## Wartburgkonzerte 2014

### 369. Wartburgkonzert • 10. Mai

La Chapelle Rhénane (Frankreich)  
Leitung: Benoît Haller

Werke von Schütz, Schein,  
Buxtehude und J. S. Bach

### 370. Wartburgkonzert • 31. Mai

Alexej Stadler, Violoncello (Russland)  
Württembergisches Kammerorchester  
Heilbronn  
Leitung: Ruben Gazarian

Werke von Wolf, Haydn und Schubert/Oyen

### 371. Wartburgkonzert • 14. Juni

Clara Dent, Oboe  
Mendelssohn Kammerorchester Leipzig  
Werke von Durante, Respighi, Cimarosa,  
Rossini, Geminiani und Verdi

### 372. Wartburgkonzert • 12. Juli

Hélène Tysman, Klavier (Frankreich)  
Dominique Horwitz, Schauspieler

Gespräch in der Nacht  
Musikalisch literarischer Abend

Werke von Maurice Ravel  
Lesung aus dem literarischen Werk  
von Iwan Alexejewitsch Bunin

In Zusammenarbeit mit der Musikhochschule Weimar

### 373. Wartburgkonzert • 6. September

Nina Janßen-Deinzer, Klarinette  
Anna Carewe, Violoncello  
Philip Mayers, Klavier

Werke von Beethoven, Smyth,  
Schumann und Brahms

### Kartenverkauf

Wartburg-Stiftung  
Fon 036 91.25 02 02  
Fax 20 33 42  
[www.wartburg.de](http://www.wartburg.de)  
und Abendkasse

### Auskunft

Touristik GmbH  
Fon 036 91.7 92 30

Deutschlandradio Kultur

Ein Programm  
von Deutschlandradio

WARTBURG  
UNESCO WELTERBE



Werk  
Eisenach

(Änderungen vorbehalten)





## STARTEN & LANDEN IN DER MITTE DEUTSCHLANDS

EDGE

**20  
JAHRE**

## WESENTLICHES VERKEHRSMFRASTRUKTURELEMENT SÜD- WEST- THÜRINGENS

- Geschäftsreiseflüge
- Frachtflüge
- Flugausbildung
- Fallschirmsprung
- Rundflüge
- Film- und Fotoflüge
- Veranstaltungsflächen
- Gastronomie
- Luftfahrtverein

### Wir informieren Sie gern!

**Flugplatzgesellschaft  
Eisenach-Kindel mbH**

Am Flugplatz 1

99820 Hörselberg-Hainich /

OT Wenigenlupnitz

Telefon: +49 (0)36920 8 08 92

Fax: +49 (0)36920 70 99 43

Mail: [info@flugplatz-eisenach.de](mailto:info@flugplatz-eisenach.de)

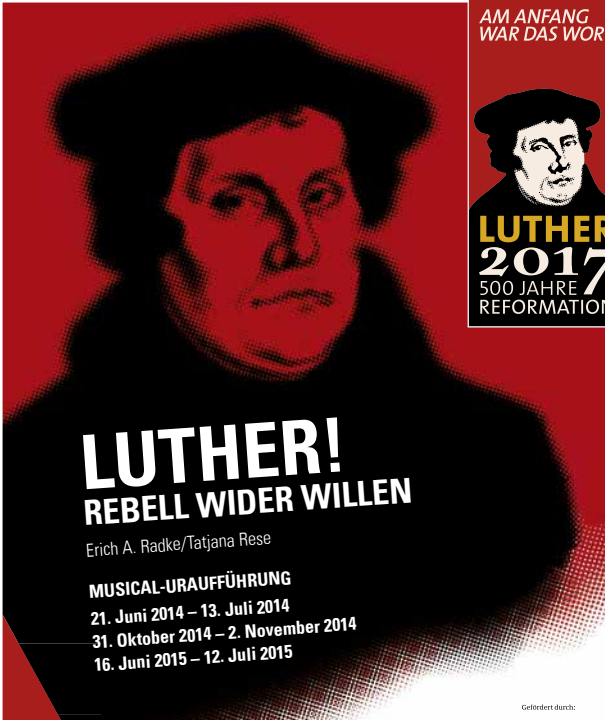
VERKEHRSLANDEPLATZ

**EISENACH-KINDEL**


[WWW.FLUGPLATZ-EISENACH.DE](http://WWW.FLUGPLATZ-EISENACH.DE)



Besuch der „Tante Ju“ (Ju 52)



AM ANFANG  
WAR DAS WORT



**LUTHER**  
**2017**  
500 JAHRE  
REFORMATION

# LUTHER!

## REBELL WIDER WILLEN

Erich A. Radke/Tatjana Rese

**MUSICAL-URAUFFÜHRUNG**


21. Juni 2014 – 13. Juli 2014

31. Oktober 2014 – 2. November 2014

16. Juni 2015 – 12. Juli 2015

**landes  
theater  
eisenach**

Gefördert durch:



Der Bundesrat der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

**Tickets & Informationen**

Theaterkasse (0 36 91) 256-219

Tourist-Information Eisenach (0 36 91) 79 23 23

[www.theater-eisenach.de](http://www.theater-eisenach.de)

## Eisenach – „... meine liebe Stadt“

### Musical-Reise

2 Übernachtungen inkl. HP, Wartburgbesuch, Altstadtführung  
und Theater-Eintrittskarte

### Führungen für Gruppen

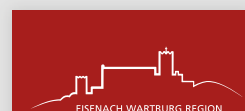
freie Terminwahl nach Voranmeldung

Zum Beispiel: „Ein geschwätziges Weib in Luthers ... lieber Stadt“  
mehr unter [www.eisenach.info](http://www.eisenach.info)

### Das ganze Jahr täglich öffentliche Altstadtführungen.

### Buchbar über

Eisenach-Wartburgregion Touristik GmbH  
Markt 24 | 99817 Eisenach  
Telefon: (0 36 91) 79 230  
[info@eisenach.info](mailto:info@eisenach.info)  
[www.eisenach.info](http://www.eisenach.info)





# IMPRESSUM

## HERAUSGEBER:



**Tourismusverband der Welterberregion  
Wartburg Hainich e.V.**

Am Schloß 2, 99947 Weberstedt  
Telefon: 036022 - 98 08 36  
Fax: 036022 - 98 08 37  
www.welterbe-wartburg-hainich.de  
info@welterbe-wartburg-hainich.de

## GESTALTUNG:

**bbsMEDIEN - Kreativagentur  
Baller/Baller/Suhren GbR**

Lutherstraße 33, 99817 Eisenach  
Telefon: 03691 - 70 85 74  
www.bbsmedien.de  
info@bbsmedien.de

## REDAKTION:

**Ute Rust (Chefredaktion - V.i.S.d.P.)**

Tourismusverband der Welterberregion  
Wartburg Hainich e.V.

Am Schloß 2, 99947 Weberstedt

**Klaus - Peter Kaschke (kpk)**

Wernickstraße 9, 99817 Eisenach

**Anita Grasse (ag), Livia Schilling (ls)  
und Rainer Aschenbrenner (ra)**

Curcuma Medien

Friemarstraße 12 - 14, 99867 Gotha

## ANZEIGENVERWALTUNG UND ANSPRECHPARTNER:

**Ute Rust und Sabine Ladig**

**Tourismusverband der Welterberregion  
Wartburg Hainich e.V.**

Am Schloß 2, 99947 Weberstedt

Telefon: 036022 - 98 08 36

Fax: 036022 - 98 08 37

info@welterbe-wartburg-hainich.de



**Qualitätssiegel  
ServiceQualität Deutschland**

Mit dem Qualitätssiegel „ServiceQualität Deutschland“ werden Betriebe ausgezeichnet, die besondere Anstrengungen in Sachen Service und Kundenfreundlichkeit unternehmen. Wir ziehen alle am gleichen Strang – Qualität und hochwertigen Service überlassen wir nicht dem Zufall!

## BILDNACHWEISE:

Titelbilder: T. Sieland, J. Franke | Redaktioneller Innenteil: A.-L. Thamm (S. 3, 4, 7, 12, 15, 27, 35, 37), A. Nestler (S. 7, 15), C. Scherrers (S.5), Curcuma Medien (S. 27, 28, 29), Fotolia.com (S.5 Henry Czhuderna, S.16 NataliTerr, S.28 sbp321, Wolfgang Kruck), J. Fischer (S. 3, 28), J. Franke (S. 20, 21), Kindererlebniswelt Rumpelburg (S.31), K.-P. Kaschke (S.3, 10, 11, 12, 13, 14, 19), Kul Bad Langensalza (S. 15, 35, 36, 37), Mühlhäuser Museen (S.4, 8), Nationalpark Hainich (S. 26, 32, 33), P. Lühr (S. 4), T. Stephan (S. 26, 27), T. Sieland (S.4, 5, 6, 9, 13, 15, 16, 17, 24, 25, 30, 31, 35, 36), T. Kromke (S.7), U. Kneise (S. 15, 35), Wartburg Stiftung (S. 3,10,11 „Luther übersetzt die Bibel auf der Wartburg“- Paul Thumann (1872), 15,18), Reko GmbH (S. 35), Thüringer Tourismus GmbH (S. 35), Theater Eisenach (S.36), Stadtverwaltung Eisenach (S.36), Ute Rust (S.36), Glenn Meyer (S. 36, 37), Werratalverein - Zweigverein Brandenburg e.V. (S.36), Mühlhäuser Werkstätten e.V. (S.37)



## TOURIST-INFORMATIONEN



**TOURISMUSVERBAND DER WELT-  
ERBEREGION WARTBURG HAINICH E.V.**

Am Schloß 2, 99947 Weberstedt

Telefon: 036022 - 98 08 36

Fax: 036022 - 98 08 37

info@welterbe-wartburg-hainich.de

» [www.welterbe-wartburg-hainich.de](http://www.welterbe-wartburg-hainich.de)



**BAD LANGENSALZA**

Bei der Marktkirche 11,

99947 Bad Langensalza

Telefon: 03603 - 83 44 24

Fax: 03603 - 83 44 21

touristinfo@badlangensalza.de

» [www.badlangensalza.de](http://www.badlangensalza.de)



**EISENACH**

Markt 24, 99817 Eisenach

Tel. 03691 - 79 230

Fax 03691 - 79 23 20

info@eisenach.de

» [www.eisenach.info](http://www.eisenach.info)

## BAD TENNSTEDT

Kurstraße 10, 99955 Bad Tennstedt

Telefon: 036041 - 57 076

Fax: 036041 - 33 903

Stadtinfo.badtennstedt@web.de

» [www.badtennstedt.de](http://www.badtennstedt.de)



**MIHLA**

Marktstraße 18, 99826 Mihla

Telefon: 036924 - 48 98 30

Fax: 036924 - 48 98 22

Tourismus-info@vg-mihla.de

» [www.vg-mihla.de](http://www.vg-mihla.de)



**MÜHLHAUSEN**

Ratsstraße 20, 99974 Mühlhausen

Telefon: 03601 - 40 47 70

Fax: 03601 - 40 47 711

service@touristinfo-muehlhausen.de

» [www.muehlhausen.de](http://www.muehlhausen.de)

## TREFFURT

Puschkinstraße 3, 99830 Treffurt

Telefon: 036923 - 51 542

Fax: 036923 - 51 538

info@treffurt.de

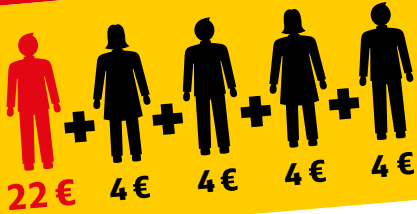
» [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de)



# Ein Tag, der bleibt.




Mit dem **Thüringen-Ticket**  
inklusive Sachsen und Sachsen-Anhalt  
für **nur 22 Euro** und **4 Euro** je Mitfahrer.



22 € 4 € 4 € 4 € 4 €

Ticket gilt im VVV, VMS, ZVON, MDV, marego und VMT auch in:



**Auch als Handy-Ticket bequem über die DB Navigator App erhältlich.**

Informationen, Ausflugstipps und Kauf unter [www.bahn.de/erlebnis](http://www.bahn.de/erlebnis)

**Die Bahn macht mobil.**

In Kooperation mit:



Wir fahren für:










## Zeichenerklärung

-  Tourist-Information
-  Nationalparkzentrum Thiemburg
-  Nationalpark-Information
-  Museum/Ausstellung
-  Campingplatz
-  Caravan- u. Wohnmobilstellplatz
-  markanter Baum
-  **Sehenswürdigkeit**
-  Aussichtspunkt


## Verkehrsnetz

-  Bahnlinie (Deutsche Bahn)
-  Bahnlinie (Süd-Thüringen-Bahn)
-  Autobahn
-  Bundesstraße
-  Landstraße/sonstige Straße

## Wandern

-  Rennstieg im Hainich
-  Hainichlandweg
-  Naturparkweg - Leine Werra
-  Werra-Burgen-Steig
-  Lutherweg
-  Grenzweg Grünes Band
-  Rennstieg (Thüringer Wald)
-  Schönstedt - Hainich
-  Bad Langensalza - Hainich

## Radwandern

-  Werratal-Radweg
-  Unstrut-Radweg
-  Unstrut-Werra-Radweg
-  Nessetal-Radweg
-  Thüringer Städtekette
-  Herkules-Wartburg-Radweg

0 1 2 3 4 5 10 km









# WELTERBE-HAUSTÜREN



TMP® Haustüren aus Aluminium

UNSERE LIMITIERTE HAUSTÜRENSERIE AUS DER WELTERBE-REGION